



COMMUNICATION TECHNIQUE NUMERO 001-2008

19-05-2008

MODELE : Norge 1200,850

OBJET : Installation jauge de niveau huile moteur

Cher Concessionnaire,

nous vous informons que dans l'optique d'une amélioration continue de nos produits, un kit jauge de niveau d'huile est dorénavant disponible pour les NORGE 850 et 1200.

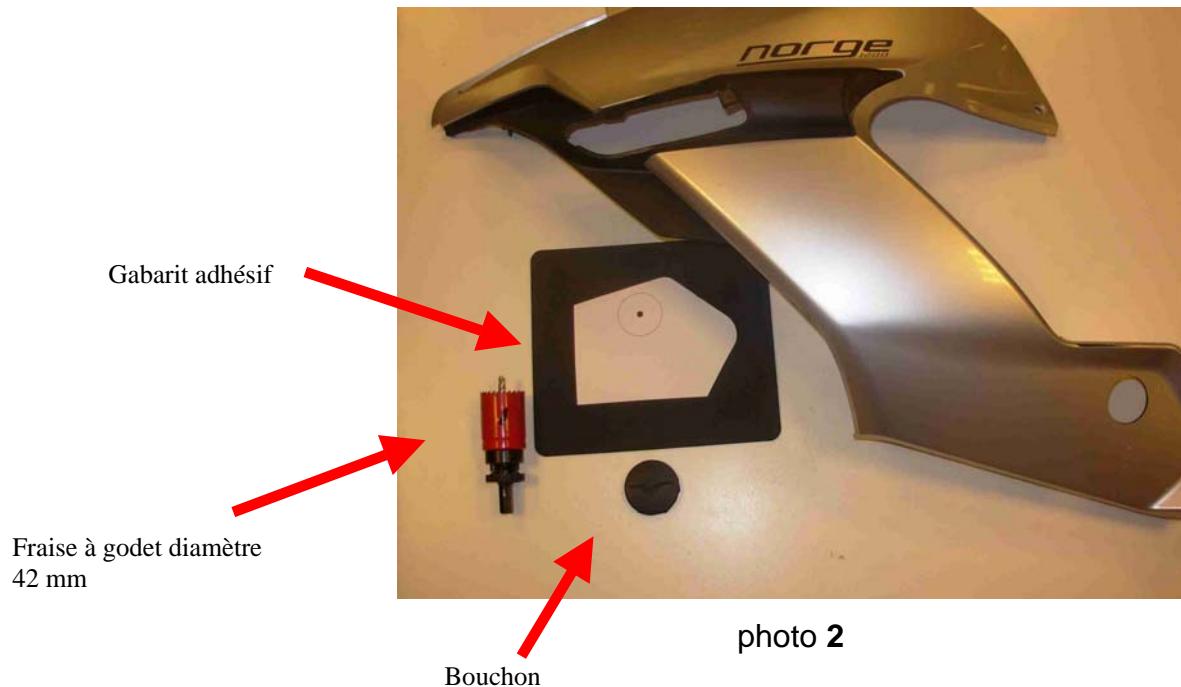
Ce kit référence **978496** comporte :

- une jauge de niveau huile avec joint torique, réducteur fileté (photo 1).
- Un gabarit adhésif (photo 2).



Photo 1

Un bouchon obturateur, pour le flan de carénage, (photo 2) est également disponible sous la référence **GU05002130**



Procéder comme suit pour l'installation du kit jauge de niveau :

- Se munir d'une fraise à godet de 42 mm de diamètre (photo 2)
- Appliquer le gabarit de référence comme indiqué ci-dessous (photo 3)



photo 3

- Percer le carénage à l'aide de la fraise à godet comme indiqué sur le gabarit adhésif (photo 3)
- Décoller le gabarit adhésif.
- Visser la réduction filetée sur le carter moteur (photo 4)



photo 4

- Insérer la jauge de niveau huile
- Masquer l'ouverture réalisée précédemment dans le flan de carénage avec le bouchon référence **GU05002130**. (photo 5)



WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM



photo 5

Veuillez agréer nos salutations les plus sincères.

Moto Guzzi S.p.A.

Service Après-vente



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 004-2008

03/06/2008

OBJET : Campagne de rappel

SUJET : Support top-case NORGE – Code 883147

Cher concessionnaire, il ressort de nos contrôles usuels que la plaque de support du top-case arrière installé sur les véhicules NORGE peut se casser au niveau de la dent d'ancrage (voir PHOTO 1) au risque de perdre en route le top-case.

S'agissant d'un problème susceptible de compromettre la sécurité de l'utilisateur, nous avons préparé une **Campagne de Rappel** afin d'éliminer du parc véhicules circulants et de votre stock le défaut susdit.

Tous vos clients seront avertis par lettre recommandée.



PHOTO 1 – Porte-top-case avec mentonnet brisé

VEHICULES NORGE version GTL

Les clients qui possèdent un motocycle modèle Norge version GTL, sur lequel le top-case est installé de série, devront s'adresser au plus tôt à votre atelier pour effectuer le remplacement de la plaque de support par le nouvel élément **code 883147**.

VEHICULES NORGE version T et GT (Top-case accessoire)

Les clients qui possèdent un motocycle NORGE version T ou GT, sur lequel le top-case n'est pas installé de série, devront s'adresser au plus tôt à votre atelier s'ils ont acheté un produit d'origine Moto Guzzi **code 977705Y01 ou 977705F2 ou 977705ND – Top-case**



accessoire. Même dans ce cas il faudra procéder au remplacement de la plaque de support par le nouvel élément **code 883147**.

Lot de VEHICULES EQUIPES DE PLAQUE DE SUPPORT MODIFIEE

Nous désirons souligner que certains motocycles Norge version GTL et certains Top-case d'origine, installés sur les motocycles Norge version T ou GT, sont équipés d'une plaque de support modifiée, reconnaissable à la présence d'un renfort métallique au niveau du mentonnet d'ancrage top-case (voir PHOTO 2).

L'élément, mis en évidence sur la photo, est techniquement équivalent à la nouvelle plaque, et il est conforme à toutes les normes de sécurité. Dans ce cas, on **NE** prévoit **AUCUNE** intervention de remplacement du support, mais seulement le déblocage du châssis moyennant l'introduction de la révision correspondante insérée dans le système GGP, à titre de confirmation de l'exécution de la vérification de conformité et de sécurité de l'élément installé sur la moto de votre client.



PHOTO 2 - Porte-top-case avec renfort

INTRODUCTION INTERVENTION DANS LE SYSTEME GGP

La campagne sera gérée à travers le système GGP : depuis le menu principal, sélectionner l'option dénommée "**MISE A JOUR TECHNIQUE – CAMPAGNES**" et par la suite "**INT. REV. CAMPAGNES**". Une fenêtre s'ouvrira, il faudra saisir dans cette fenêtre toutes les données requises du véhicule à mettre à jour. Par la suite, en cliquant sur "**?**", une autre fenêtre s'ouvrira et l'on pourra choisir la typologie de révision :

TGL 1 - Vérification et **remplacement** support.

TGL 2 - Seulement vérification **sans** remplacement

Dans le premier cas vous recevrez en mode automatique le code 883147 et vous aurez droit au remboursement de 18 minutes de main-d'œuvre comprenant le temps

d'enregistrement sur GGP ; dans le second cas vous serez remboursés seulement pour l'enregistrement de l'intervention sur GGP (3 minutes).

Nous vous rappelons que, s'agissant de "**campagne de sécurité**", une fois l'intervention exécutée, il est **OBLIGATOIRE** d'enregistrer l'intervention sur le système GGP, pour des questions liées à l'aspect **LEGAL** et pour des raisons concernant les prochains rappels éventuels des clients qui ne se seraient pas présentés la première fois.

Il est **IMPORTANT** de souligner que, au cas où vous auriez livré un véhicule au client, sans avoir préalablement activé la garantie, vous devrez absolument avertir le client de la campagne de rappel et nous communiquer le numéro de châssis.

PROCEDURE DE REMPLACEMENT DU SUPPORT TOP-CASE

Vous trouverez ci-dessous la procédure à suivre pour le remplacement de la plaque par la nouvelle plaque **code 883147**.

- 1) Retirer les 4 tampons en caoutchouc pour découvrir les vis de fixation. Retirer les quatre vis et les douilles correspondantes qui fixent la protection en plastique du porte-top-case sur le support en fer.



- 2) Retirer l'ancienne protection en plastique porte-top-case et la mettre à la ferraille.



- 3) Retirer les 4 vis de fixation et retirer l'ancien support métallique de la queue de la moto. Mettre à la ferraille l'ancien support.



- 4) Image du nouveau support modifié code 883147. Avec le support métallique représenté en photo vous recevrez la protection en plastique porte-top-case et 4 vis autotaraudeuses qui devront être ajoutées durant le montage.



- 5) Fixer le nouveau support métallique modifié à la queue de la moto avec les vis spéciales précédemment retirées de l'ancien support



- 6) Positionner la nouvelle protection en plastique porte-top-case sur le support métallique modifié en la fixant avec les vis et les douilles précédemment retirées de l'ancienne protection



- 7) Compléter la procédure en fixant le support métallique modifié à la protection en plastique porte-top-case avec les 4 vis autotaraudeuses incluses dans le nouveau kit de support top-case. Les vis doivent être fixées de bas en haut (voir photo)



- 8) Positionner les quatre tampons en caoutchouc précédemment retirés de l'ancienne protection en plastique (voir photo).





WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

Veuillez agréer nos salutations les plus sincères.

Moto Guzzi S.p.A.

Service Après-vente



NOTE TECHNIQUE N° 013-2013

26-07-2013

Modèle : MOTO GUZZI 1200 Sport, Bellagio, Griso, Stelvio, Norge

Objet : Remplacement du basculeur de la suspension arrière

À l'attention du Concessionnaire,

Cette communication a pour but d'attirer votre attention sur la nécessité de remplacer le composant cité en objet, pour une liste spécifique de véhicules, de façon à éviter sa détérioration et garantir ainsi un niveau de qualité élevé.

La détérioration de ce type de composant peut provoquer des dommages sur la partie cycle.

Ce problème est apparu suite à des prélèvements d'échantillon continu et rigoureux, visant à vérifier la qualité des composants et il sera géré à travers le site de garantie GGP, dans la section » **Mise à jour technique - campagne** ».

Nous vous prions de bien vouloir identifier les véhicules qui vous reviennent pour que vous puissiez les modifier avant de les vendre ou les prendre en charge dès que le client (déjà averti par nos soins) aura pris contact avec votre point d'assistance.

En attendant, il est important de ne pas rouler à plus de 50 km/h (31 mph) avec le véhicule, comme indiqué dans la lettre envoyée aux clients (voir fac-similé de la lettre envoyée au client en pièce-jointe).

La liste des véhicules impliqués peut être consultée sur www.serviceguzzi.com à la section Garantie Menu/Recherche Campagne de rappel.



ATTENTION : Merci de bien vouloir vérifier si les motos impliquées dans cette campagne ne le sont pas aussi dans d'autres, par exemple « Remise en état Stelvio Béquille et installation électrique » expliquée en détails dans le bulletin N° 007 du 18/09/2012, afin d'optimiser les temps de réparation. Exécuter plusieurs opérations en une seule campagne permettra d'améliorer le service au client.

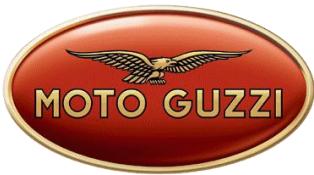
Notre Service d'assistance technique est dans tous les cas à votre disposition pour vous fournir les informations et toute l'aide nécessaire au moyen du service Help Desk (www.serviceaprilia.com/HelpDesk/Helpdesk Service Technique).

PROCÉDURE À SUIVRE POUR EFFECTUER L'INTERVENTION

La mise à jour technique est gérée à travers le système de gestion des garanties GGP.

GGP

- Dans le menu principal, sélectionner l'option « **Mise à jour technique - campagne** » et ensuite l'option « **Saisie intervention campagne** ».
- Dans la fenêtre qui s'ouvrira, il faudra saisir toutes les données requises du véhicule à mettre à jour.
- Cliquer ensuite sur la touche « ? » pour ouvrir une fenêtre dans laquelle on pourra sélectionner l'intervention selon 2 options. Une des 2 options entraîne la commande automatiques des pièces de rechange (voir chapitre suivant) et le remboursement de la main-d'œuvre.



Pièces de rechange nécessaires et main-d'œuvre :

Basculeur pour suspension arr. réf. GU05560330 x 1

Remarque : le composant Basculeur - GU5560330 sera envoyé en 2 lots dans une quantité totale permettant d'effectuer rapidement les premières interventions qui auront lieu en atelier. Cette quantité ne correspondra pas au total des véhicules vendus pour chaque concessionnaire. Par la suite, les commandes successives devront en revanche être gérées par chaque Concessionnaire selon ses besoins. Pour cela 2 types d'interventions ont donc été prévues sur le système GGP, une sans commande et l'autre avec commande de pièce de rechange. L'intervention avec commande entraîne l'expédition automatique des composants liés à la campagne (dans les pays où cette option est prévue) suite à l'exécution de la commande, dès que l'opération est entrée sur GGP.

Minutes nécessaires à la main-d'œuvre : 30'



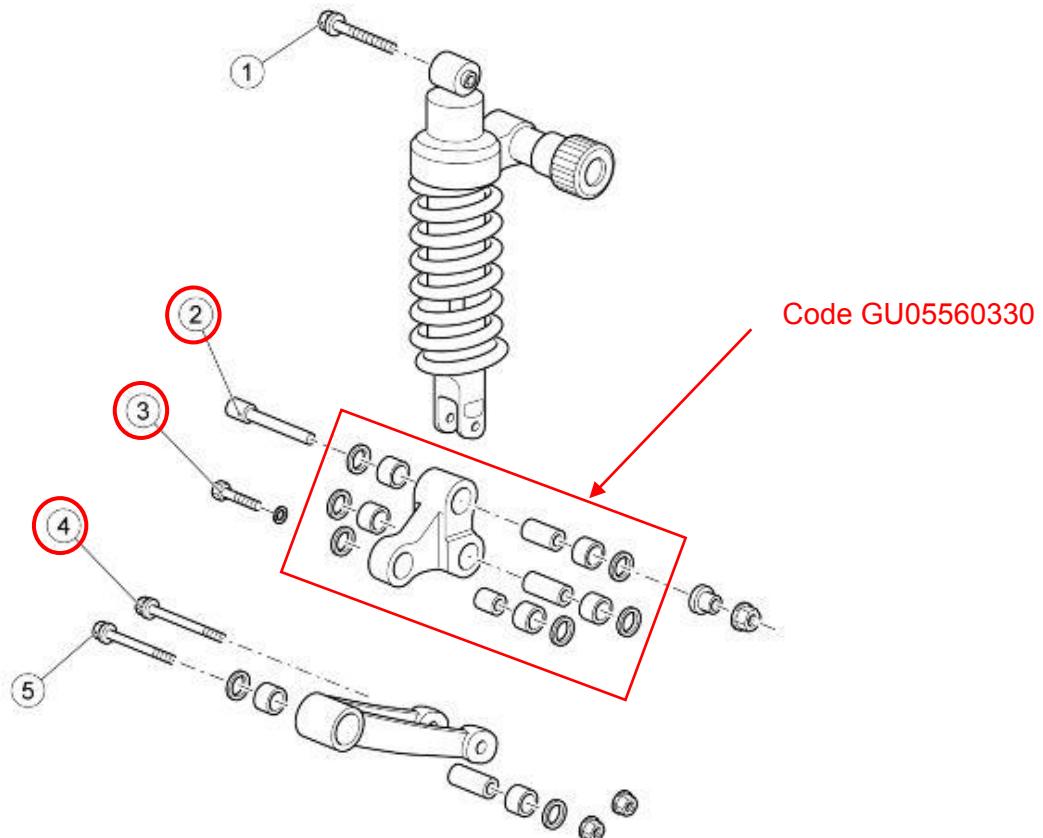
INSTRUCTIONS D'INTERVENTION

On prendra le modèle Stelvio à titre d'exemple, sachant que la procédure à suivre est analogue et les temps d'intervention identiques pour toutes les versions concernées.

- Après avoir immobilisé le véhicule en le fixant de manière appropriée, le soulever de façon à décharger complètement la roue arrière.



- Remplacer le basculeur de la suspension arrière comme expliqué sur le manuel de réparation au chapitre « Suspensions-Sect. Amortisseurs », dont nous reportons un extrait.



| Pos. | Description | Type | Qté | Couple |
|------|---|--------|-----|---------------------|
| 2 | Vis TCEI de fixation de la bielle double/fourche | M10x82 | 1 | 50 Nm (36,88 lb ft) |
| 3 | Vis TE pour fixation bielle double/amortisseur | M10x47 | 1 | 40 Nm (29,50 lb ft) |
| 4 | Vis TE bride fixation bielle simple/bielle double | M10x95 | 1 | 50 Nm (36,88 lb ft) |

Notre Service d'Assistance Technique reste à votre disposition pour vous fournir de plus amples informations et pour vous apporter l'aide nécessaire à travers le Help Desk Technique.

En vous remerciant de votre attention, nous vous prions d'agréer nos salutations distinguées

Piaggio & C. SpA
BU Pièces de rechange, Accessoires et Assistance Technique Après-Vente/Service



FAC-SIMILÉ DE LA LETTRE ENVOYÉE AU CLIENT

Mandello, date ___/___/2013

Cher/Chère

Monsieur/Madame
Rue
Ville

N° protocole : 000___ du ___/___/2013

Objet : Moto Guzzi _____ Cadre n°: Remplacement du basculeur de la suspension arrière

Cher Client,

Le soin et le contrôle apportés à la qualité des composants sont une garantie de fiabilité pour nos produits. Les contrôles périodiques auxquels sont soumis nos véhicules pour assurer un niveau élevé de qualité ont montré que le composant cité en objet pourrait ne pas être totalement conforme aux standards de qualité du Groupe Piaggio et provoquer ainsi d'éventuels dommages sur la partie cycle en cas d'usure. S'il n'est pas remplacé, ce composant pourrait compromettre la stabilité du véhicule au fil du temps.

Afin d'exclure tout risque potentiel et vu qu'il nous paraît indispensable de toujours assurer le niveau maximal de sécurité à chacun de nos Clients, nous vous invitons à prendre rendez-vous chez votre Concessionnaire de confiance afin de faire modifier votre véhicule. En attendant, il est important de ne pas rouler à plus de 50 km/h (31 mph) avec le véhicule.

Cette intervention est totalement gratuite et consiste à remplacer le basculeur de la suspension arrière de votre moto. Notre réseau d'assistance agréé est déjà en mesure d'effectuer cette modification technique sur votre véhicule (voir numéro de série cité en objet).

Nous vous invitons donc à prendre rendez-vous avec votre concessionnaire de confiance ou un garage agréé, possédant les instructions et ayant les compétences afin de procéder à la réparation dans les plus brefs délais, de façon à vous créer le moins de désagréments possible.

Si le véhicule n'est plus en votre possession, nous vous prions de bien vouloir nous fournir le nom et l'adresse du nouveau propriétaire, en contactant le Service à la clientèle **800 155 655** ou en remplissant le formulaire correspondant annexé à cette lettre à envoyer au numéro de fax : **+39 0587272849**.

En vous remerciant à l'avance pour votre collaboration, nous vous prions d'agréer, Chère Madame, Cher Monsieur, nos salutations distinguées.

Orticochea Duoun Juan Felipe
Responsable Pièces de rechange, Accessoires et Assistance
Technique
Piaggio & C. S.p.a.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Felipe Orticochea".



Cadre n° : _____

Prénom : _____ Nom : _____

Rue : _____ N° : _____ Code postal : _____

Dép./prov. : _____

Ville : _____

Pays : _____ Date de vente : _____ / _____ / _____

Véhicule impossible à trouver pour les raisons suivantes : mis à la casse volé

Véhicule impossible à trouver pour d'autres raisons : (spécifier)

signature _____



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 003-2007

28-02-2007

**MODELE : Breva 850-1100, California 1100 (Classic, Touring, Vintage),
Griso 850-1100, Norge 850-1200, Sport 1200**

OBJET : Goujons prisonniers, vis culasse

Cher Concessionnaire,

avec référence à la communication technique n° 005-2006, nous avons relevé quelques imprécisions dans les données du texte concernant les couples de serrage.

Nous vous informons qu'à la suite de la modification des goujons prisonniers (nouveau code MG976031, ancien code 12021700) et aux vis de la culasse (nouveau code MG976144, ancien code 05021830), les couples de serrage des éléments faisant l'objet de cette communication ont changé.

Mise à jour couples de serrage :

- Goujons prisonniers sur carter moteur : 25 Nm (nouvelle donnée)
- Ecrous sur goujons prisonniers : 15 Nm + 90° + 90° (donnée déjà corrigée précédemment)
 - Vis de la culasse : donnée mise à jour 15 Nm + 90° (donnée précédente 15 Nm + 90° + 90°)

Les propulseurs et donc les motocycles concernés par cette modification sont identifiables comme suit :

- Breva 1100 : à partir du moteur numéro **KP14271**
- California 1100 : (Classic, Touring, Vintage): à partir du moteur numéro **KT11320**
- Griso 1100 : à partir du moteur numéro **KS12938**
- Norge 850-1200 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Breva 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Griso 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- 1200 Sport : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour



WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

ATTENTION : on vous rappelle que les couples de serrage susmentionnés ne doivent pas être vérifiés lors de la première révision

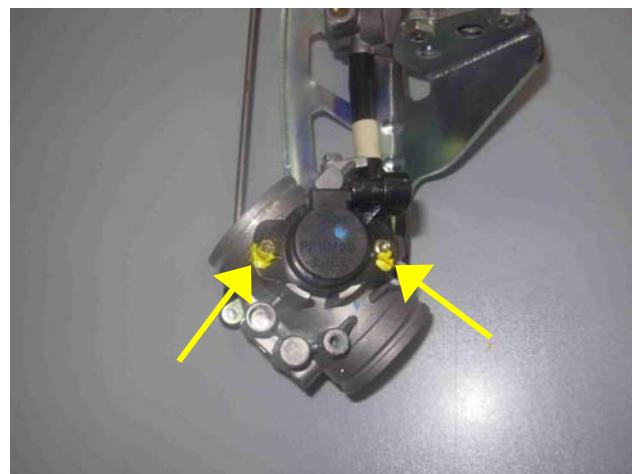
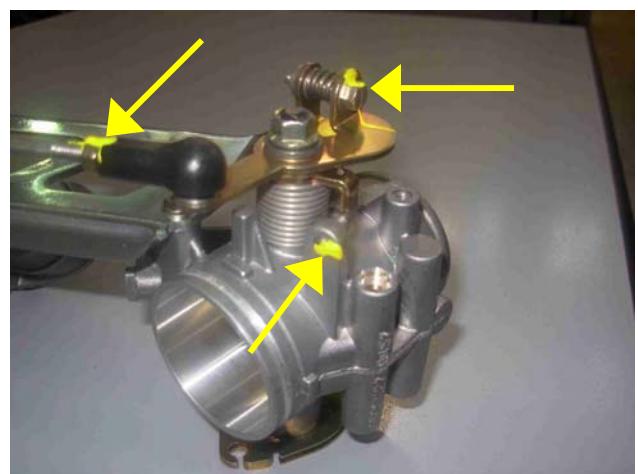
Salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance Technique

COMMUNICATION TECHNIQUE NUMERO 007-2007**22-06-2007****MODELE : Breva 850/1100 Griso 850/1100 Norge 850/1200, 1200 Sport****OBJET : cachets du corps à papillons**

Cher Concessionnaire,

par la présente nous vous informons qu'à partir de la date d'aujourd'hui les garanties relatives au remplacement du corps à papillons pour les modèles en objet ne seront plus reconnues, au cas où se produirait une altération objective des vis de réglage, cachetées avec de la peinture jaune (voir photo ci-jointe).





Nous précisons que l'altération éventuelle du corps à papillons n'apporte aucun type de bénéfice à la dynamique du mouvement.

La société Magneti Marelli seule, le fournisseur du composant, peut effectuer l'équilibrage correcte du corps à papillons. Le débit d'air est réglé par un outil spécial prévu à cet effet, le débitmètre : cet outil règle le passage de l'air dans une certaine unité de temps.

Pour ces raisons, en agissant sur les vis qui règlent cet équilibre, il est impossible de rétablir le tarage exact des corps à papillons qui doivent donc être forcément remplacés.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.

Assistance Technique



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 002-2008

12/05/2008

SUJET : CAMPAGNE DE MISE A JOUR TECHNIQUE EN RESEAU

OBJET : CAPTEUR DE POINT MORT CODE GU19207220

Cher Concessionnaire,

Nous avons constaté que des capteurs appartenant à un lot potentiellement défectueux ont été montés sur nos véhicules. Tous les véhicules de la gamme, à l'exception du modèle **Bellagio 940 et Griso 8V**, seront sujets à un contrôle ou, au besoin, à un remplacement de l'élément dont il est question.

La plage des numéros de châssis concernés par la campagne est indiquée dans le tableau suivant :

| MODELE VEHICULE | DU NUMERO DE CHASSIS | AU NUMERO DE CHASSIS |
|--------------------|----------------------|----------------------|
| CALIFORNIA CLASSIC | ZGUKDE00_7M111381 | ZGUKDE00_7M111412 |
| CALIFORNIA VINTAGE | ZGUKDH00_7M111826 | ZGUKDH00_7M111891 |
| BREVA 750 | ZGULLG00_7M119286 | ZGULLG00_7M119408 |
| NEVADA 750 | ZGULME00_7M114916 | ZGULME00_7M115078 |
| BREVA V1100 | ZGULP000_5M112795 | ZGULP000_7M114918 |
| BREVA V1100 ABS | ZGULPA00_7M112016 | ZGULPA00_7M112093 |
| BREVA 850 | ZGULPB00_7M111729 | ZGULPB00_7M111775 |
| NORGE 1200 GTL | ZGULPH01_7M113149 | ZGULPH01_7M113406 |
| NORGE 850 | ZGULPL00_7M111232 | ZGULPL00_7M111252 |
| 1200 SPORT | ZGULPM00_7M111893 | ZGULPM00_7M111985 |
| 1200 SPORT ABS | ZGULPM01_7M111244 | ZGULPM01_7M111307 |
| GRISO V1100 | ZGULS000_5M111275 | ZGULS000_7M114631 |

La plage est à titre indicatif étant donné que certains véhicules ont déjà été mis à jour dans l'établissement de Mandello.

Le contrôle du numéro de châssis individuel doit toutefois être effectué en utilisant le système GGP, dans lequel vous devez insérer le type d'intervention au moyen de la fonction spéciale "INTERVENTION EN CAMPAGNE".

Moto Guzzi avertira par lettre tous les clients concernés. L'intervention sera remboursée exclusivement aux Clients qui se présenteront à votre atelier en possession de la lettre d'avis



PROCEDURE TECHNIQUE

Le Concessionnaire devra contrôler le capteur, en le retirant de son logement, et devra vérifier s'il appartient ou pas au lot de production **0307** estampillé sur la base de la tête hexagonale.

Au cas où le capteur en question ferait partie du lot **0307**, le Concessionnaire devra remplacer la pièce, alors que dans le cas contraire (voir photo 11 06), il devra simplement le remonter sur la moto sans le remplacer.

Pour une exécution correcte du démontage/montage du contacteur point mort, se reporter au manuel d'atelier du modèle sur lequel on est en train d'intervenir.





Procédure enregistrement Révision Extraordinaire en Campagne dans le système GGP

Nous indiquons ci-dessous la procédure pour la sélection correcte de la typologie de Révision Extraordinaire en Campagne, à sélectionner selon le type d'intervention à effectuer sur le véhicule et son insertion dans le système GGP.

Détermination de la typologie correcte de la Révision Extraordinaire à enregistrer en GGP :

La détermination de la typologie correcte d'intervention doit se faire selon les critères indiqués ci-dessous.

ATTENTION : le choix d'une Révision Extraordinaire exclut toutes les autres.

Véhicules catégorie 1 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort** rentre dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° 1 (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

| N° Révision en GGP | Ce que cette Révision prévoit | | |
|--------------------|---|--|--|
| 1 | Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question | Génération commande pour : GU19207220 Capteur de Point mort | Remboursement : main-d'oeuvre + pièce de rechange |

Véhicules catégorie 2 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort NE PAS** rentre **PAS** dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° 2 (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

| N° Révision en GGP | Ce que cette Révision prévoit | | |
|--------------------|---|-------------------------------------|----------------------------------|
| 2 | Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question | Aucun envoi de pièce de rechange | Remboursement : main-d'oeuvre |



Enregistrement Révision Campagne en GGP :

Pour des raisons LEGALES, une fois l'intervention exécutée, l'enregistrement de la campagne en GGP S'IMPOSE

Il faudra enregistrer la Campagne en GGP en saisissant les données suivantes :

- châssis du véhicule ;
- type de révision (Extraordinaire) ;
- numéro de révision (1 ou 2, – **le choix d'une révision exclut l'autre**) ;
- Km ;
- date d'exécution.

Veuillez agréer nos salutations les plus sincères.

Moto Guzzi Spa
Service Après-vente



COMMUNICATION TECHNIQUE 002-2008

29-05-2008

Modèle : Norge 1200 T – GT – GTL et Norge 850

Objet : Ressort amortisseur arrière code 981051

Cher Concessionnaire,

dans l'optique d'une amélioration constante de nos produits et dans le but de satisfaire au mieux les clients, Moto Guzzi a prévu un nouveau ressort amortisseur arrière plus rigide, applicable sur les véhicules Norge 850/1200.

Ce ressort peut être commandé avec le code **981051** et il est applicable sur l'amortisseur arrière code GU05550230 des véhicules susdits.

Nous indiquons ci-dessous la procédure de remplacement du ressort à suivre. Dans ce but, il faut se munir d'un presseur à ressorts qui se trouve facilement dans le commerce. Par exemple, celui représenté en photo est disponible sur le site www.motoclos.it avec le code 44000315 – Kit démontage ressorts amortisseur universel.

Après avoir retiré l'amortisseur arrière du véhicule, selon la procédure indiquée dans le manuel d'atelier, l'immobiliser dans un étau en position renversée par rapport au sens de montage. Voir photo **fig. 1**



Fig. 1

Comprimer le ressort de l'amortisseur au moyen du presseur à ressorts spécial et ensuite retirer la plaque de butée (**fig. 2**)



Fig. 2

Démonter l'outil presseur à ressorts et décompresser le ressort, puis retirer l'ancien ressort de l'amortisseur.



Installer le nouveau ressort code **981051** et ensuite comprimer le ressort au moyen de l'outil presseur à ressorts jusqu'à ce que la plaque de butée soit remise en place autant que possible, en position parfaitement horizontale. **Voir Fig. 3**



Fig. 3

Décomprimer le ressort, retirer l'outil presseur à ressorts et remonter l'amortisseur sur le véhicule suivant la procédure indiquée dans le manuel d'atelier

Veuillez agréer nos
Sincères Salutations

Moto Guzzi S.p.A.
Service Après-vente



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 003-2008

29/05/2008

SUJET : Mise à jour technique

OBJET : Norge 1200 Version T – GT – GTL et Norge 850

Cher Concessionnaire/Importateur, nous avons le plaisir de vous informer que, comme déjà communiqué par notre lettre précédente, toutes les motos Norge dont il est question et que vous avez dans votre magasin pourront bénéficier de quelques mises à jour développées par notre Bureau Technique à la suite de vos indications.

Les interventions de mise à jour technique prévues et applicables seulement aux motos en votre possession sont énumérées ci-dessous :

- Mise à jour du logiciel de la centrale d'injection
- Remplacement des rétroviseurs
- Application du nouveau kit "jauge contrôle huile"
- Remplacement du ressort de l'amortisseur arrière

Certains que vous comprendrez et interpréterez au mieux ce que la société met à votre disposition, nous vous informons que nous avons lancé une campagne de mise à jour technique sur le système GGP, qui consistera à rembourser la main-d'oeuvre nécessaire et à envoyer en mode automatique les éléments nécessaires à l'exécution des mises à jour susdites.

Comme certainement vous le savez, certaines de ces modifications ont déjà été introduites en production et par conséquent l'exécution des mises à jour sur tous les véhicules n'est pas prévue. Le système GGP vous permettra de repérer correctement les véhicules pouvant être mis à jour et le type d'intervention nécessaire.

A ce propos, quatre campagnes sont prévues sur le système GGP, à savoir :

- Mise à jour du logiciel centrale d'injection version **NG18** disponible à partir de la version de AXONE numéro 5.1.8 et suivantes
- Remplacement des rétroviseurs : **code 978570 – Q.té 2 p,ces.**
- Application "jauge contrôle huile" : **code 978496** – kit jauge muni de gabarit de montage + **code GU05002130** – Bouchon en caoutchouc.
- Remplacement du ressort amortisseur arrière : **code 981051**

Le système GGP, en cliquant sur l'option du menu principal "**MISE A JOUR TECHNIQUE – CAMPAGNES**" et ensuite sur "**INT. REV. CAMPAGNES**", vous ouvrira une fenêtre sur laquelle vous devrez saisir le numéro de châssis et cliquer sur le menu déroulant suivant, vous pourrez ainsi prendre connaissance des mises à jour que vous devrez prévoir sur la moto présente dans votre stock.



Nous vous informons que pour les interventions d'adaptation, on vous remboursera les temps de main-d'oeuvre comprenant 3 minutes pour l'insertion en GGP de la révision de campagne, à savoir :

- Mise à jour du logiciel centrale = 6 minutes
- Remplacement des rétroviseurs = 3 minutes
- Application du kit "jauge contrôle huile" = 24 minutes
- Remplacement du ressort amortisseur arrière : 120 minutes

Pour toute autre information, notre Help Desk est à votre disposition

Pour la mise à jour du logiciel de la centrale et pour le remplacement des rétroviseurs, nous vous prions de vous référer au manuel d'atelier, alors que pour l'application du kit "jauge contrôle huile" et pour le remplacement du ressort de l'amortisseur arrière, vous devrez vous référer respectivement aux communications techniques 001-2008 - Application jauge à huile et 002-2008 - Ressort amortisseur arrière code 981051.

Veuillez agréer nos

Sincères Salutations

Moto Guzzi S.p.A.

Service Après-vente



NOTE TECHNIQUE N° 011-2008

21-11-2008

MODÈLE : Breva 850/1100/1200, Norge 850/1200, 1200 Sport, Stelvio

OBJET : indicateur du niveau d'essence

Cher Concessionnaire,

Dans l'optique d'une amélioration continue de nos produits, nous vous informons qu'à partir d'aujourd'hui un nouveau code est disponible dans le catalogue de pièces de rechange, correspondant à l'indicateur du niveau d'essence pour les modèles concernés (Breva 850/1100/1200, Norge 850/1200, 1200 Sport, Stelvio).

Le code du composant est **AP8127817**.

Face aux problèmes d'indication du niveau d'essence, les garanties concernant la pompe à essence complète (code **GU05107230**) seront donc refusées.

Nous reportons ci-dessous la procédure de remplacement de l'indicateur de niveau :

- Débrancher manuellement le connecteur blanc de l'indicateur de niveau de celui du groupe d'aspiration (photo 1).





Photo 1

- Faire légèrement levier à l'aide d'un tournevis sur la rainure noire du support de l'indicateur de niveau (photo 2 et 3). **Attention à ne pas endommager la rainure.**

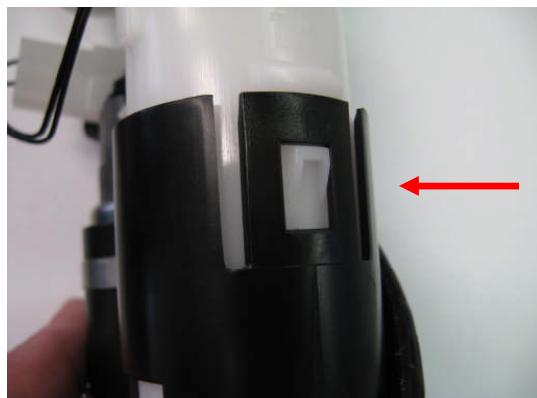


Photo 2



Photo 3

- Extraire manuellement l'indicateur de niveau à remplacer.
- Insérer le nouvel indicateur de niveau en faisant correspondre le crochet avec la rainure (photo 4).

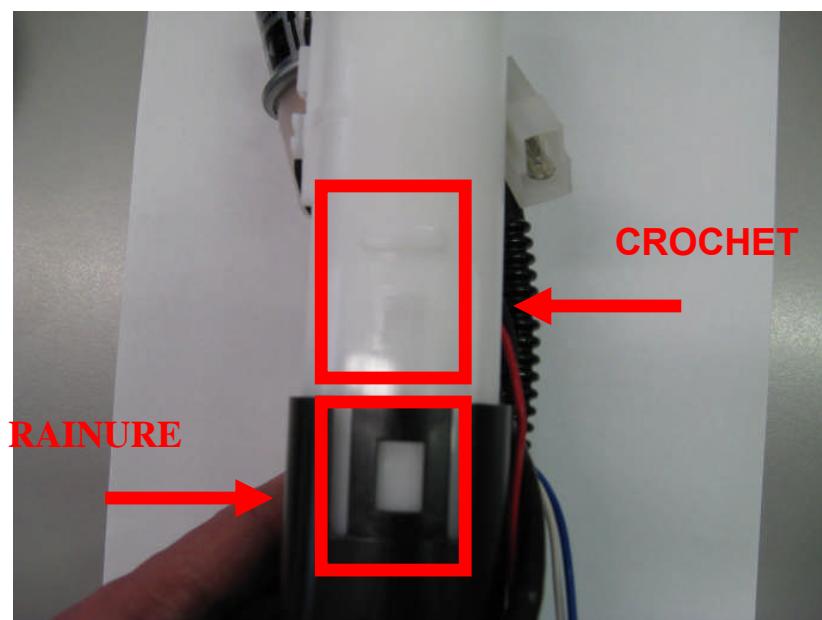


Photo 4

- Le porter en butée sur le support, puis vérifier l'accrochage correct du crochet de l'indicateur à l'intérieur de la rainure (photo 5).



Photo 5

- Raccorder le connecteur de l'indicateur avec celui du groupe d'aspiration (photo 6).



Photo 6



- Ranger les fils de l'indicateur de niveau à l'intérieur des logements respectifs (photo 7).

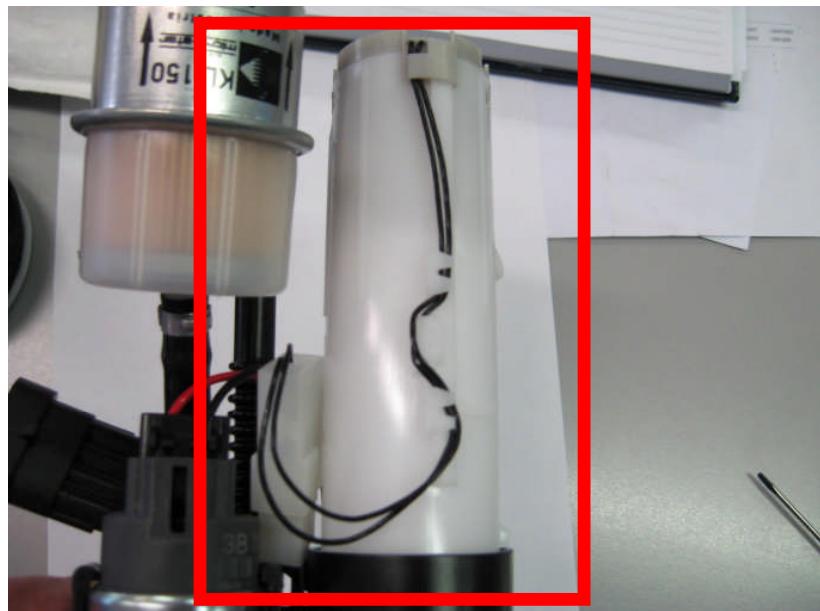


Photo 7

Salutations cordiales.

Moto Guzzi S.p.A.

Service d'assistance technique



NOTE TECHNIQUE N° 015 - 2013

31-07-2013

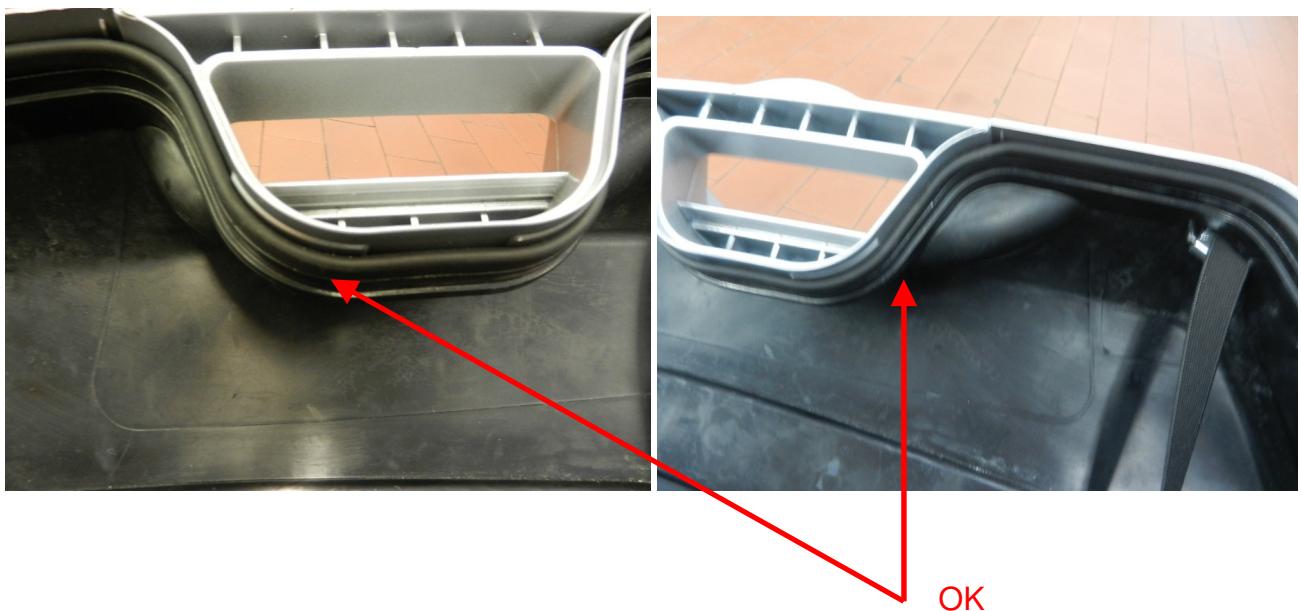
Sujet : Infiltration d'eau dans les valises latérales

Modèle : Norge 1200cc – toutes les versions

À l'attention des Concessionnaires/points d'assistance,

Dans le cadre des actions visant à améliorer nos produits, nous vous invitons à vérifier les signalements concernant **l'infiltration d'eau dans les valises latérales**, en procédant de la façon suivante :

- 1) vérifier la position des joints de pourtour à l'intérieur des valises :





NON

Remarque : S'il faut remplacer les **joints**, on peut les commander depuis le catalogue des pièces détachées référence 883246

- 2) vérifier la fermeture de la valise : si on détecte une légère déformation entre le dessus et le dessous de la valise, il suffit de lubrifier les charnières, les éléments de fermeture et les joints de pourtour avec un spray au silicone, de façon à faire coïncider les différentes parties



Avant

Après



Remarque : nous vous rappelons que les garanties d'ordre général concernant les signalements d'infiltration d'eau dans les valises latérales seront rejetées si les conditions décrites ci-dessus n'ont pas été vérifiées.

Notre Service d'assistance technique est à votre disposition pour vous fournir plus d'information et toute l'aide nécessaire au moyen du service Help Desk technique.

En vous remerciant de votre attention, nous vous prions d'agréer nos salutations distinguées.

Piaggio & C. SpA
BU Pièces de rechange, accessoires et assistance technique après-vente/service



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 007-2006

05 06 2006

Modèles : Breva 1100/850 - Griso 1100/850 - Norge 1200

Objet : Initialisation batterie

Cher Concessionnaire,

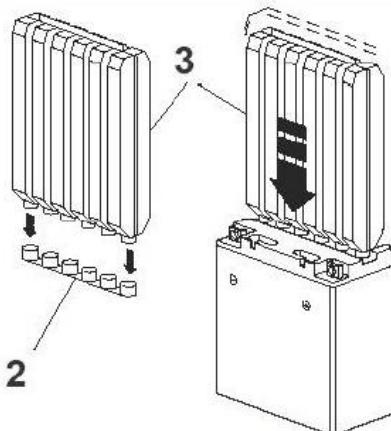
suite aux nombreuses demandes de remplacement sous garantie de batteries à bas kilométrage, à cause de la "batterie qui ne tient pas la charge", nous désirons vous informer que la procédure de première activation sur les accumulateurs YUASA YTX 20CH-BS pour les modèles dont il est question doit absolument respecter les phases décrites en détails dans la présente communication.

En outre, nous vous rappelons qu'à dater de cette communication, nous n'accepterons plus les remplacements de batteries sous garantie sur les véhicules à bas kilométrage.

1. Processus d'Introduction liquide.

- Poser la batterie sur une surface plane.
- Enlever l'adhésif de protection des éléments.
- Prendre le récipient d'acide.
- Oter le bouchon 2 du récipient 3 (le bouchon servira à fermer la batterie)
- Mettre le récipient renversé parallèle et perpendiculaire sur la batterie, en alignant les six sorties et les six éléments de la batterie.

- Exercer une pression sur le récipient jusqu'à provoquer la rupture du mastic. Le liquide peut commencer à s'écouler dans les éléments.



- Vérifier que des bulles d'air sortent des éléments et laisser s'écouler le liquide dans les éléments pendant au moins 20 min.
- Si les bulles d'air ne sortent pas et si le liquide ne s'écoule pas, frapper doucement sur le fond du récipient jusqu'à ce que le liquide commence à s'écouler dans les éléments. **Ne jamais enlever le récipient de la batterie, ni le trouer ou le couper pour faciliter l'écoulement du liquide.**
- S'assurer que le récipient du liquide est complètement vide avant de l'enlever
- **Laisser reposer la batterie pendant au moins 1 heure, avant de commencer le processus de charge, sans fermer les six éléments. Cette opération est extrêmement importante pour avoir les meilleures performances de la batterie au cours du temps.**

2. Processus de charge

- Ce type de batterie requiert un processus initial de charge avant d'être installé sur la moto.
- Durant le processus de charge, le bouchon de fermeture doit être posé sur les orifices des éléments sans le presser. Cette opération est importante pour éviter une évaporation excessive de l'acide, mais aussi pour avoir un minimum d'évaporation qui puisse permettre l'élimination des substances de protection dont les plaques sont recouvertes.
- Si la charge est effectuée avec un chargeur de batterie automatique, contrôler que le courant du chargeur de batterie (A) est égal ou supérieure à la capacité de la batterie.



- Si l'on utilise un chargeur de batterie à charge constante, suivre les indications reportées sur le corps de la batterie (1,8 A pendant 5-10 heures).
- Une fois le processus de charge terminé, appuyer fortement le bouchon sur les orifices de la batterie jusqu'à ce qu'il soit parfaitement fermé. A ce stade, la batterie est scellée et il ne faut en aucun cas ôter le bouchon pour toute la durée de vie de la batterie.
- Contrôler au moyen d'un voltmètre la tension de la batterie après l'avoir chargée. La tension mesurée doit être d'au moins 12,8 V ; si elle est inférieure à cette valeur, il faut de nouveau mettre la batterie en charge.

3. Précautions importantes

- Ne pas utiliser de l'acide différent de celui contenu dans la charge jointe à la batterie.
- Vider tout le contenu de la charge dans les éléments de la batterie suivant la même proportion, sans jamais ajouter de l'acide.
- Une fois que la batterie a été remplie et fermée, ne jamais ôter le bouchon de fermeture pour ajouter du liquide et surtout pas durant le processus de charge.

4. Tableau de charge pour entretien

En cas de longue inactivité ou en cas d'utilisation occasionnelle de la moto, la tension de la batterie doit être contrôlée périodiquement en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessous.

| ETAT DE LA CHARGE | TENSION MESUREE | OPERATION | TEMPS DE CHARGE @ 1,8 A |
|-------------------|-----------------|---------------|-------------------------|
| 100 % | 12,8-13,0 V | aucune | aucune charge |
| 75-100 % | 12,5-12,8 V | Charge légère | 3-6 h |
| 50-75 % | 12,0-12,5 V | charger | 5-11 h |
| 25-50 % | 11,5-12,0 V | charger | 13 h |
| 0-25 % | 11,5 V ou moins | charger | 20 h |

5. Instructions de charge pour batteries avec tension <11,5 V

Si la batterie, contrôlée avec un voltmètre, a une tension inférieure à 11,5 V, il se peut que la batterie ait une résistance interne excessive qui ne permet pas de la charger à la tension normale du chargeur de batterie (16-17 V).

Avant d'en diagnostiquer l'impossibilité de rétablissement, il est possible d'essayer de la charger en procédant comme suit :



- Relier la batterie au chargeur de batterie configuré à 25 V et charger la batterie pendant environ 5 min.
- Si l'ampèremètre du chargeur de batterie n'indique aucun chargement au bout de 5 min. de charge, la batterie ne peut plus être utilisée.
- Si l'ampèremètre indique des chargements, cela signifie que le courant a commencé à passer ; configurer le chargeur de batterie au niveau normal et charger la batterie en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessus.
- Au bout de 30 min. après la fin du processus de charge, mesurer la tension aux pôles au moyen d'un voltmètre, en suivant les indications reportées sur le tableau.

| Tension | Evaluation |
|-----------------|---|
| 12,8 V ou plus | utilisable |
| 12,0-12,8 V | charge insuffisante - continuer la charge |
| 12,0 V ou moins | batterie inutilisable |

6. Installation

- Au besoin, éliminer les traces d'acide sur la batterie, en veillant en cours de repose à ce que la clé de contact du véhicule soit sur OFF.
- Relier d'abord le câble positif (+) et ensuite le câble négatif (-), en ayant soin de poser sur les pôles une rondelle du type grover ø 6,4 (réf. 95021206) entre l'oeillet du câble de masse et la vis.
- Utiliser de la graisse neutre ou de la vaseline pour graisser les bornes de la batterie.

Salutations distinguées

Moto guzzi
Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 010-2006

28-07-2006

Modèle : Breva 750/850/1100, Nevada 750, Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : Huiles conseillées

Cher Concessionnaire,

En raison des spécifications d'homologation toujours plus restrictives, nous utilisons pour nos motos des huiles ayant des caractéristiques à l'avant-garde. Certains que vous posez le maximum d'attention aux indications des manuels d'utilisation et entretien des motos, nous indiquons ci-dessous les typologies d'huiles conseillées afin de garantir les plus hautes performances à nos motos. On rappelle aussi que l'utilisation d'huiles différentes pourrait entraîner des anomalies de fonctionnement du groupe moteur/transmission.

SERIE 750 (Breva et Nevada):

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 comme alternative 15W-50

Huile transmission : ROTRA TRUCK GEAR 85 W -140

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80 W -90

SERIE 850-1100-1200 (Breva Griso et Norge):

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 On préconise d'utiliser, sur ce moteur, ce type d'huile puisqu'elle garantit des valeurs de pression optimales même aux températures élevées du moteur.

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 85 W -90



SERIE 1100 California Poussoirs Mécaniques

Huile moteur : RACING 4T 10W-60 comme alternative 20W-50

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80W -90

SERIE 1100 California Poussoirs Hydrauliques

Huile moteur : RACING 4T 5W -40 **Huile obligatoire pour un fonctionnement correct des poussoirs hydrauliques**

Huile transmission : ROTRA MP 80 W -90

Huile boîte de vitesses : ROTRA MP/S 80W -90

On vous rappelle que les spécifications susmentionnées se réfèrent à produits de marque Agip.

Salutations distinguées

Moto Guzzi

Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 011-2006

28-07-2006

Modèle : Breva - Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : Boîte de vitesses bruyante

Cher Concessionnaire,

nous avons reçu récemment une signalisation de votre part que dans certains cas les motos faisant l'objet de cette communication sont plus bruyantes au ralenti par rapport aux autres motos du même type.

Une fois les vérifications en production effectuées, nous avons relevé que ce bruit est issu de l'arbre d'embrayage des motos produites avec les numéros de châssis suivants :

Breva 1100 ABS

Du numéro de châssis **ZGULPA0026M111355** au numéro **ZGULPA0006M111693**

Breva 1100

Du numéro de châssis **ZGULP00076M114085** au numéro **ZGULP00076M114231**

Breva 850

Du numéro de châssis **ZGULPB00X6M111111** au numéro **ZGULPB00X6M111397**

Griso 1100

Du numéro de châssis **ZGULS00096M112690** au numéro **ZGULS00096M113440**

Griso 850

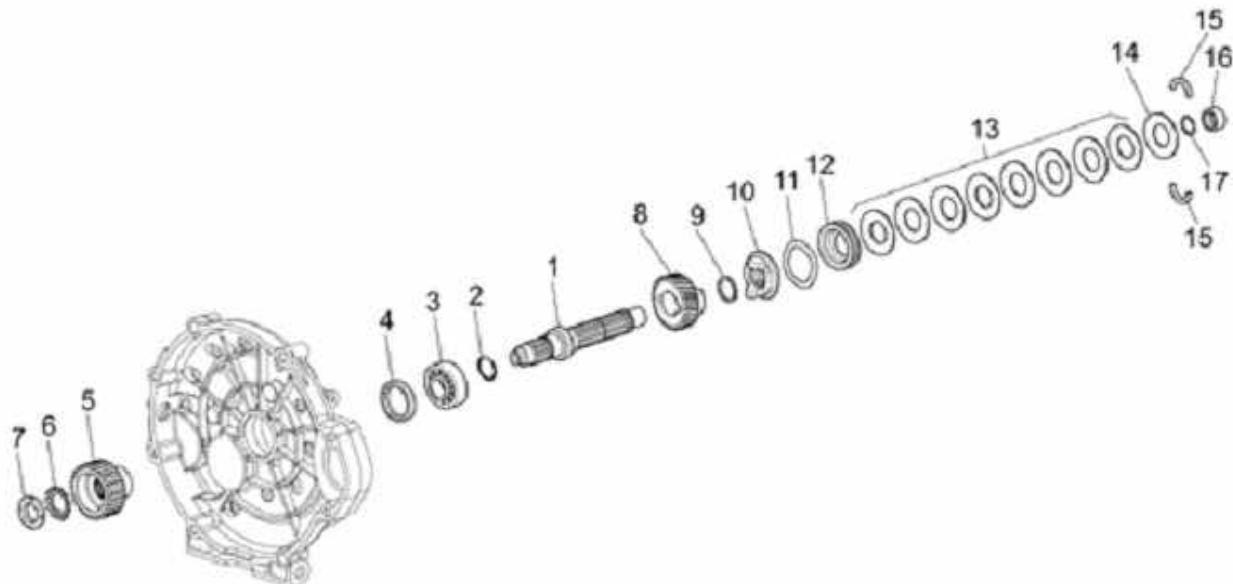
Du numéro de châssis **ZGULSB0016M111111** au numéro **ZGULSB0096M111454**

Norge 1200

Du numéro de châssis **ZGULPH0056M111111** au numéro **ZGULPH0026M111194**



Nous vous rappelons que ce bruit n'entraîne aucun problème de type mécanique ;
afin de reduire cette bruyance il faut monter sur l'arbre embrayage deux rondelles
façonnées, composant 11 (code 95129340), outre à celle déjà en place dans le groupe.



La procédure à suivre est décrite en annexe.

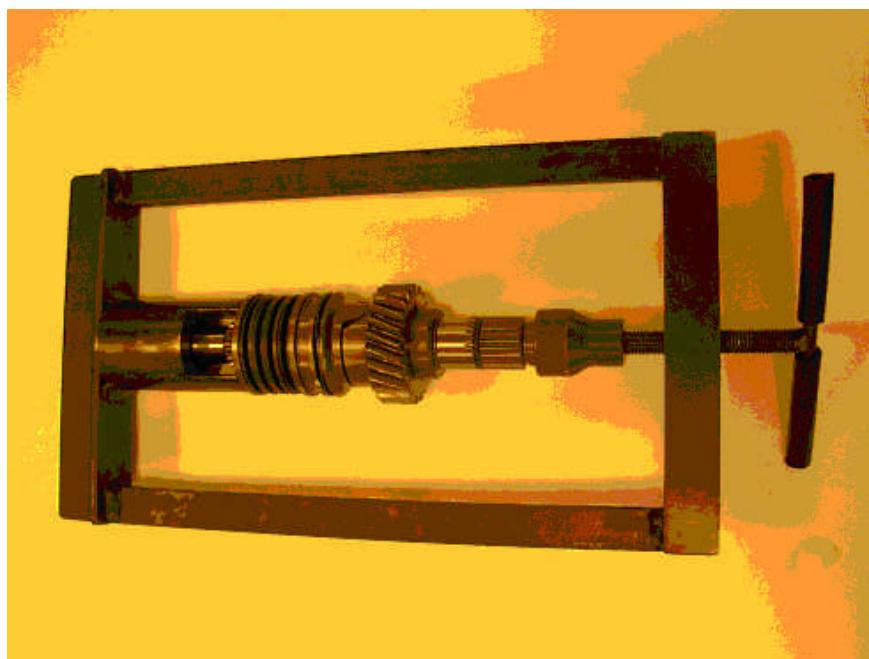
Nous vous rappelons que cette intervention est reconnue sous garantie et que les détails pour l'introduction sous garantie sont : AG 259 IA

Sincères salutations

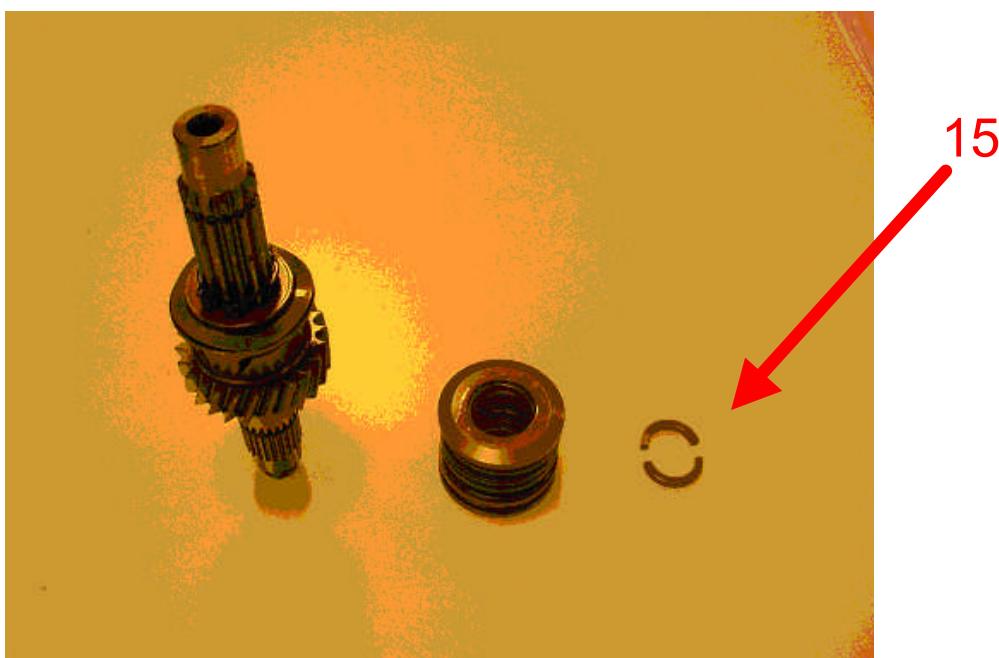
Moto Guzzi
Qualité et Customer Satisfaction

PROCEDURE DE MONTAGE RONDELLES FACONNEES

- Déposer le groupe changement des vitesses
- Déposer la boîte de vitesses
- Introduire l'arbre embrayage dans l'outil spécial cod.000019663300



- Contraindre les ressorts à godet jusqu'à libérer leur jonc d'arrêt (composant 15)





- Enlever les ressorts à godet (composant 13)
- Sortir la plaque (composant 12)
- Introduire les deux rondelles façonnées
- Remonter la plaque (composant 12)
- Reposer les ressorts à godet (composant 13)
- Remonter l'arbre dans l'outillage spécial
- Contraindre les ressorts à godet
- Remonter le jonc d'arrêt (composant 15)
- Remonter la boîte de vitesses
- Remettre en place le groupe complet.



Modèle : Breva 750/850/1100, Nevada 750, Griso 850/1100, Norge 1200

Objet : codes tableau de bord

Cher Concessionnaire,

vous trouverez ci-dessous les codes des tableaux de bord concernant les modèles Breva, Griso et Norge.

| | |
|-------------------------|-------|
| Griso 850 et Griso 1100 | 12425 |
| Breva 850 et Breva 1100 | 36421 |
| Norge 1200 | 28315 |

On vous rappelle que le code est nécessaire afin de mettre à zéro le tableau de bord suite à une révision, de mémoriser le code de la clé d'allumage, ainsi que d'effectuer le diagnostic au moyen du tableau de bord.

Salutations distinguées

Moto Guzzi
Qualité et Customer Satisfaction



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 015-2006

14-11-2006

MODELE : Breva 1100-850, Griso 1100-850, Norge 1200

OBJECT : Nouveau numérotage cardans

Cher Concessionnaire,

Nous vous informons que sur les cardans (en cours de production) des motos faisant l'objet de cette communication , vous pourriez trouver le numérotage représenté dans la photo ci-jointe





WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

Les cardans marqués de cette façon, même si ayant un numérotage inférieur p/r à celui indiqué dans la campagne de rappel, ne rentrent pas dans la-dite campagne, car ils affichent la lettre **R** estampillée, ainsi que la photo le montre.

Salutations distinguées

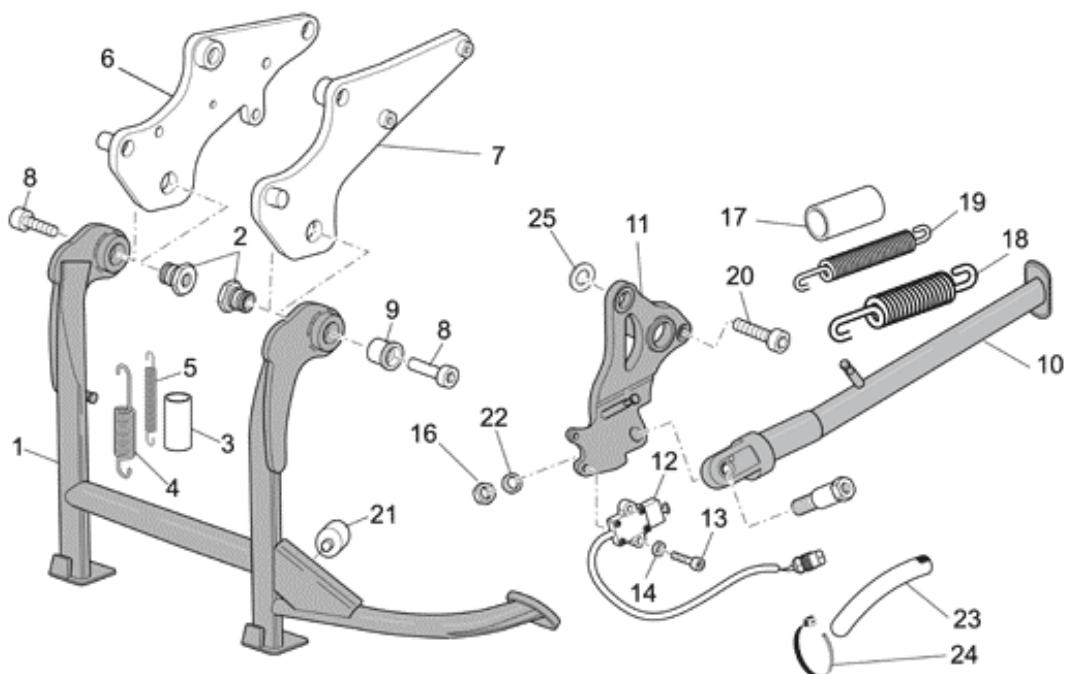
Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction.

COMMUNICATION TECHNIQUE N° 016-2006
14-11-2006
MODELE : Norge 1200, Breva 1100-850
OBJET : Contrôle fixation vis de la béquille latérale

Cher Concessionnaire,

récemment nous avons reçu des plaintes du Réseau Officiel Moto Guzzi concernant le desserrage des deux vis de fixation "plaque béquille", indiquées du numéro "20" dans l'éclaté qui suit.



Ce problème a déjà été résolu pendant la phase de première installation, en plaçant deux rondelles, code 30217900, entre la "plaque béquille" et les vis susmentionnées et en contrôlant en outre le couple de serrage, qui doit être de 80 Nm.

Ci-dessous le tableau indiquant le premier numéro de châssis des motocycles ne présentant plus le problème

| Modèle | NUMERO DE CHASSIS |
|-------------|-------------------|
| Breva V850 | ZGULPB0076M111485 |
| Breva V1100 | ZGULP00046M114431 |
| Norge 1200 | ZGULPH0116M111722 |



WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

Lors de la pré-livraison ou bien durant les opérations d'entretien courantes, vous êtes donc invités à vérifier la présence de deux rondelles, code 30217900, et le couple de serrage correct, 80 Nm, des vis susmentionnées.

Salutations distinguées

Moto Guzzi S.p.A.

Qualité et Customer Satisfaction.



COMMUNICATION TECHNIQUE N° 003-2007

28-02-2007

**MODELE : Breva 850-1100, California 1100 (Classic, Touring, Vintage),
Griso 850-1100, Norge 850-1200, Sport 1200**

OBJET : Goujons prisonniers, vis culasse

Cher Concessionnaire,

avec référence à la communication technique n° 005-2006, nous avons relevé quelques imprécisions dans les données du texte concernant les couples de serrage.

Nous vous informons qu'à la suite de la modification des goujons prisonniers (nouveau code MG976031, ancien code 12021700) et aux vis de la culasse (nouveau code MG976144, ancien code 05021830), les couples de serrage des éléments faisant l'objet de cette communication ont changé.

Mise à jour couples de serrage :

- Goujons prisonniers sur carter moteur : 25 Nm (nouvelle donnée)
- Ecrous sur goujons prisonniers : 15 Nm + 90° + 90° (donnée déjà corrigée précédemment)
 - Vis de la culasse : donnée mise à jour 15 Nm + 90° (donnée précédente 15 Nm + 90° + 90°)

Les propulseurs et donc les motocycles concernés par cette modification sont identifiables comme suit :

- Breva 1100 : à partir du moteur numéro **KP14271**
- California 1100 : (Classic, Touring, Vintage): à partir du moteur numéro **KT11320**
- Griso 1100 : à partir du moteur numéro **KS12938**
- Norge 850-1200 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Breva 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- Griso 850 : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour
- 1200 Sport : tous les moteurs ont les goujons prisonniers et les vis de la culasse mis à jour



WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

ATTENTION : on vous rappelle que les couples de serrage susmentionnés ne doivent pas être vérifiés lors de la première révision

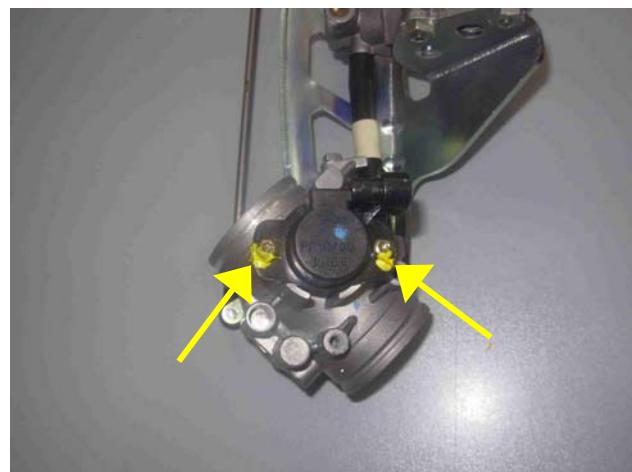
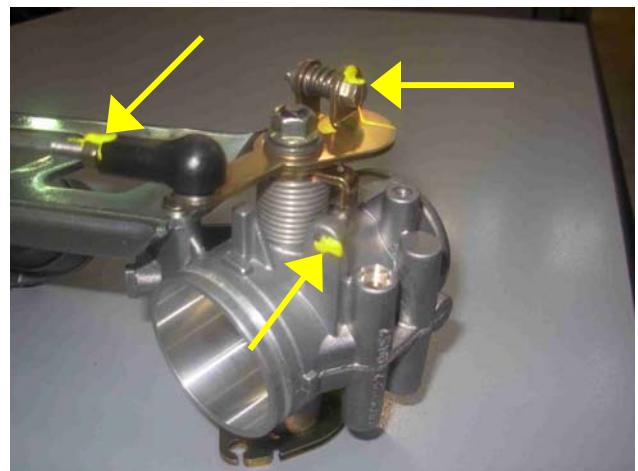
Salutations distinguées.

Moto Guzzi Spa
Assistance Technique

COMMUNICATION TECHNIQUE NUMERO 007-2007**22-06-2007****MODELE : Breva 850/1100 Griso 850/1100 Norge 850/1200, 1200 Sport****OBJET : cachets du corps à papillons**

Cher Concessionnaire,

par la présente nous vous informons qu'à partir de la date d'aujourd'hui les garanties relatives au remplacement du corps à papillons pour les modèles en objet ne seront plus reconnues, au cas où se produirait une altération objective des vis de réglage, cachetées avec de la peinture jaune (voir photo ci-jointe).





Nous précisons que l'altération éventuelle du corps à papillons n'apporte aucun type de bénéfice à la dynamique du mouvement.

La société Magneti Marelli seule, le fournisseur du composant, peut effectuer l'équilibrage correcte du corps à papillons. Le débit d'air est réglé par un outil spécial prévu à cet effet, le débitmètre : cet outil règle le passage de l'air dans une certaine unité de temps.

Pour ces raisons, en agissant sur les vis qui règlent cet équilibre, il est impossible de rétablir le tarage exact des corps à papillons qui doivent donc être forcement remplacés.

Salutations distinguées.

Moto Guzzi S.p.A.

Assistance Technique



NOTE TECHNIQUE N° 011-2008

21-11-2008

MODÈLE : Breva 850/1100/1200, Norge 850/1200, 1200 Sport, Stelvio

OBJET : indicateur du niveau d'essence

Cher Concessionnaire,

Dans l'optique d'une amélioration continue de nos produits, nous vous informons qu'à partir d'aujourd'hui un nouveau code est disponible dans le catalogue de pièces de rechange, correspondant à l'indicateur du niveau d'essence pour les modèles concernés (Breva 850/1100/1200, Norge 850/1200, 1200 Sport, Stelvio).

Le code du composant est **AP8127817**.

Face aux problèmes d'indication du niveau d'essence, les garanties concernant la pompe à essence complète (code **GU05107230**) seront donc refusées.

Nous reportons ci-dessous la procédure de remplacement de l'indicateur de niveau :

- Débrancher manuellement le connecteur blanc de l'indicateur de niveau de celui du groupe d'aspiration (photo 1).





Photo 1

- Faire légèrement levier à l'aide d'un tournevis sur la rainure noire du support de l'indicateur de niveau (photo 2 et 3). **Attention à ne pas endommager la rainure.**

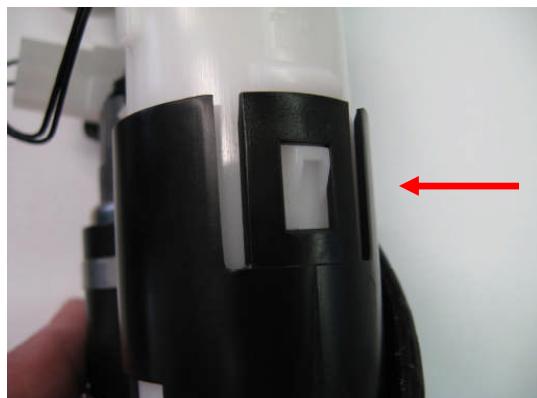


Photo 2

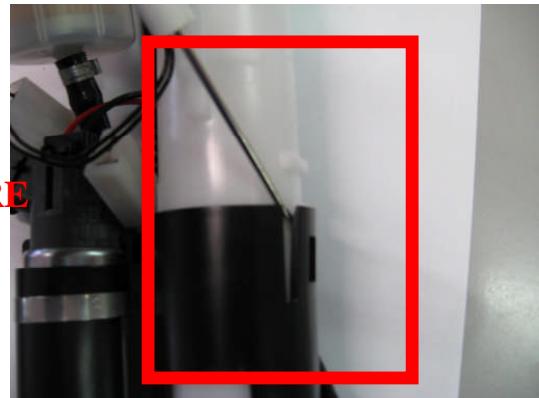


Photo 3

- Extraire manuellement l'indicateur de niveau à remplacer.
- Insérer le nouvel indicateur de niveau en faisant correspondre le crochet avec la rainure (photo 4).

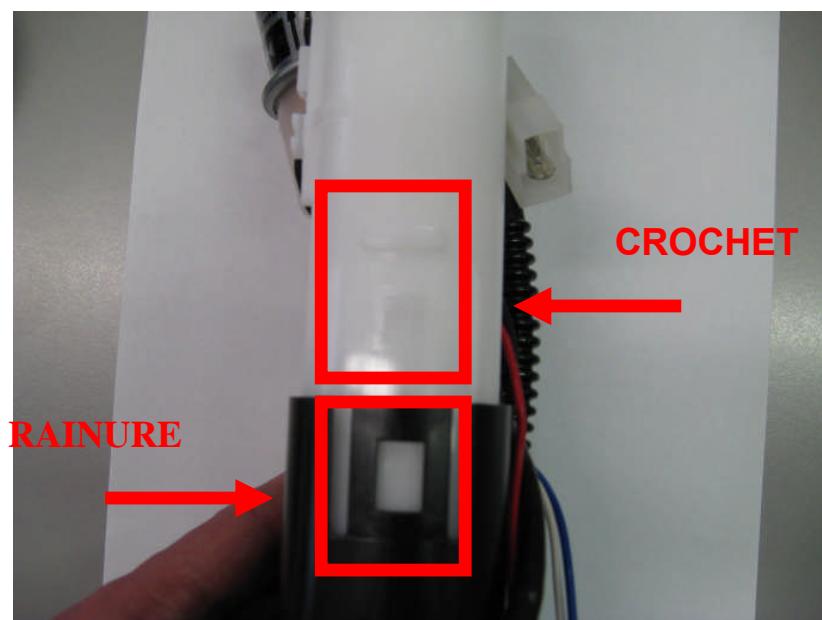


Photo 4

- Le porter en butée sur le support, puis vérifier l'accrochage correct du crochet de l'indicateur à l'intérieur de la rainure (photo 5).



Photo 5

- Raccorder le connecteur de l'indicateur avec celui du groupe d'aspiration (photo 6).



Photo 6



- Ranger les fils de l'indicateur de niveau à l'intérieur des logements respectifs (photo 7).

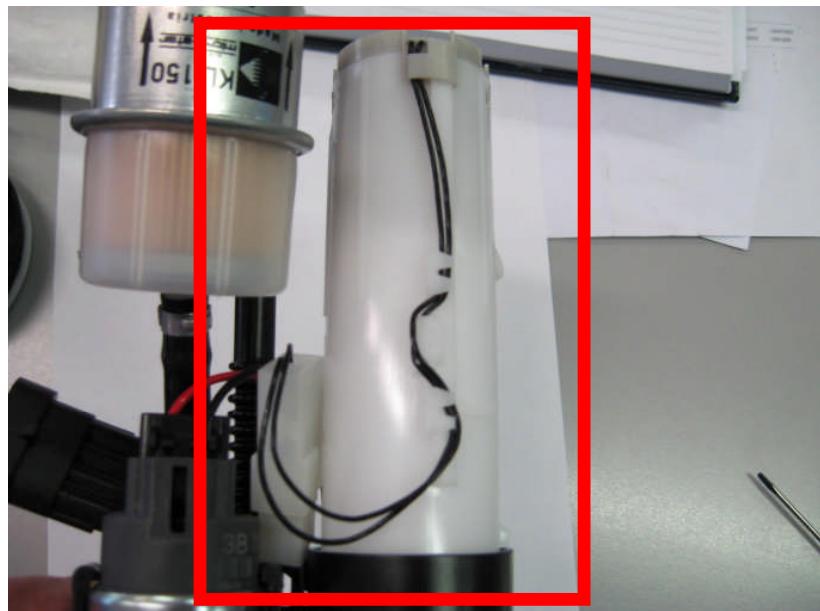


Photo 7

Salutations cordiales.

Moto Guzzi S.p.A.

Service d'assistance technique



NOTE DE SERVICE 004 - 2011

22-04-2011

Sujet : Mise à jour technique - Norge 1200 8V

Objet : Vérification du positionnement du câblage électrique.

Cher Concessionnaire,

Suite à nos vérifications techniques sur le produit, nous avons détecté la possibilité qu'il existe, sur un lot de production du modèle en question, des erreurs de positionnement du câblage électrique dans trois parties spécifiques :

- Câble de masse branché à la centrale ECU de la moto.
- Vérification du positionnement du câblage de l'électroventilateur.
- Vérification du positionnement du câblage de l'injecteur.

Pour éviter que les motos neuves de votre stock puissent parvenir au client final avec ces défauts, nous avons préparé une **mise à jour technique** à effectuer en pré-livraison. Si la moto est déjà en circulation, l'opération devra être effectuée à la première entrée au garage pour entretien ou réparation.

La liste des cadres concernés est publiée sur le site www.servicemotoguzzi.com, à la section « Garantie », dans le menu « Campagnes de rappel ».

Afin d'éliminer l'inconvénient du parc circulant, nous vous demandons de **réparer immédiatement** tous les véhicules de votre stock figurant sur la liste publiée.

Dans ce but, une mise à jour technique a été préparée sur le système GGP, qui vous permettra de vous faire rembourser la main-d'œuvre nécessaire à effectuer la vérification ou le repositionnement du câblage de la moto.

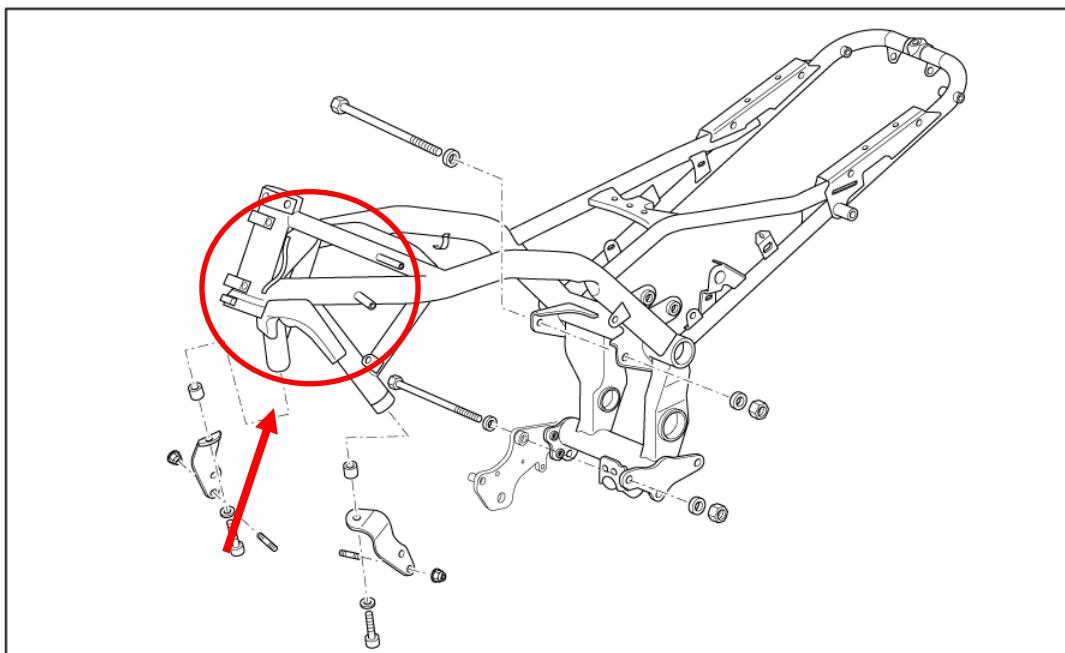
SAISIE DE L'INTERVENTION SUR LE SYSTÈME GGP

La mise à jour technique est gérée au moyen du système GGP. Dans le menu principal, sélectionner l'option « **M.à.J. TECHNIQUE – CAMPAGNES** » et ensuite l'option « **SAISIE RÉV. CAMPAGNES** ». Une fenêtre s'ouvre où il faut saisir toutes les données requises du véhicule à réparer. Ensuite, en cliquant sur « ? », une autre fenêtre s'ouvre, dans laquelle on peut choisir la révision préparée, afin de se faire rembourser les **60 minutes de main-d'œuvre** prévues pour remettre le véhicule en état.

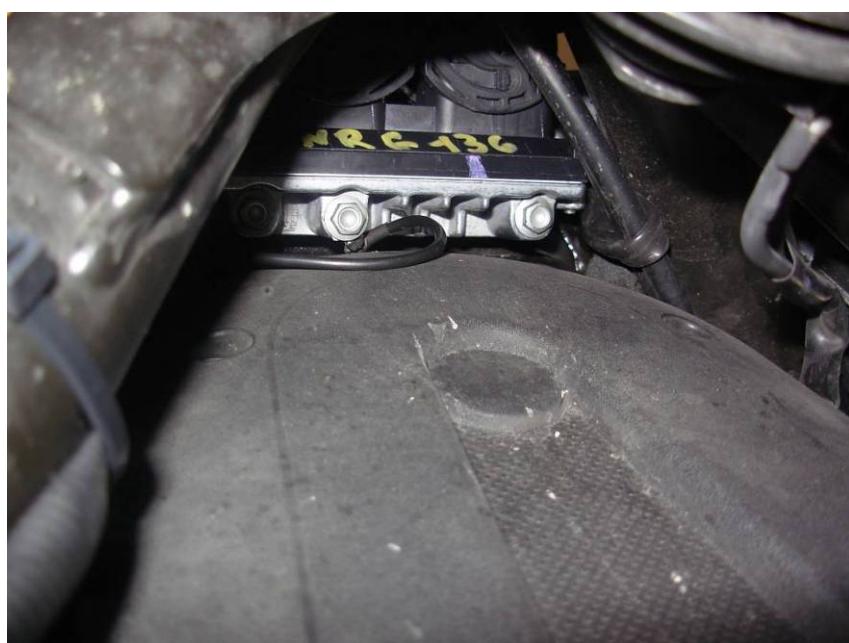


PROCÉDURE TECHNIQUE

Pour vérifier la position du fil de masse de la centrale, se placer sous le véhicule au niveau du tube de direction et regarder dans la direction indiquée par la flèche (figure suivante).



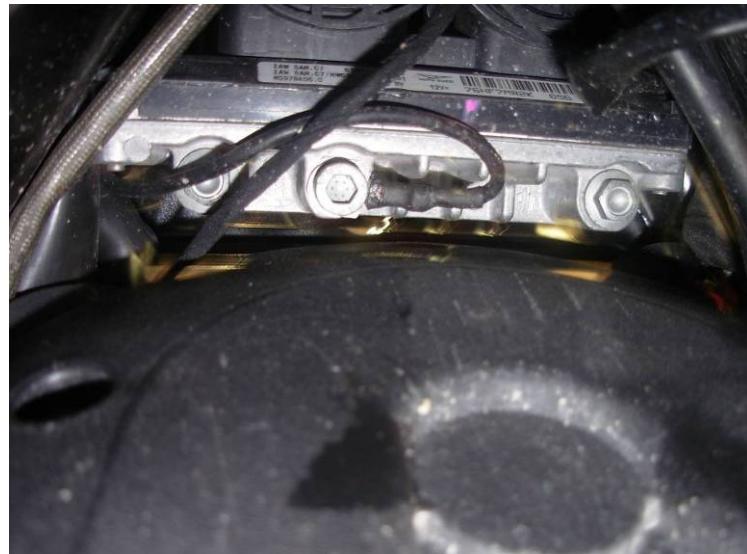
MAUVAISE POSITION DU FIL : l'oeillet du fil pourrait s'abîmer en entrant en contact avec le couvercle de l'alternateur.





POSITION CORRECTE :

positionner le fil de masse comme montré sur la photo suivante.



AJUSTAGE DE LA POSITION DU FIL :

pour ajuster aisément la position du fil, utiliser une clé articulée comme montré sur la figure. Aucun composant du véhicule ne doit être démonté.

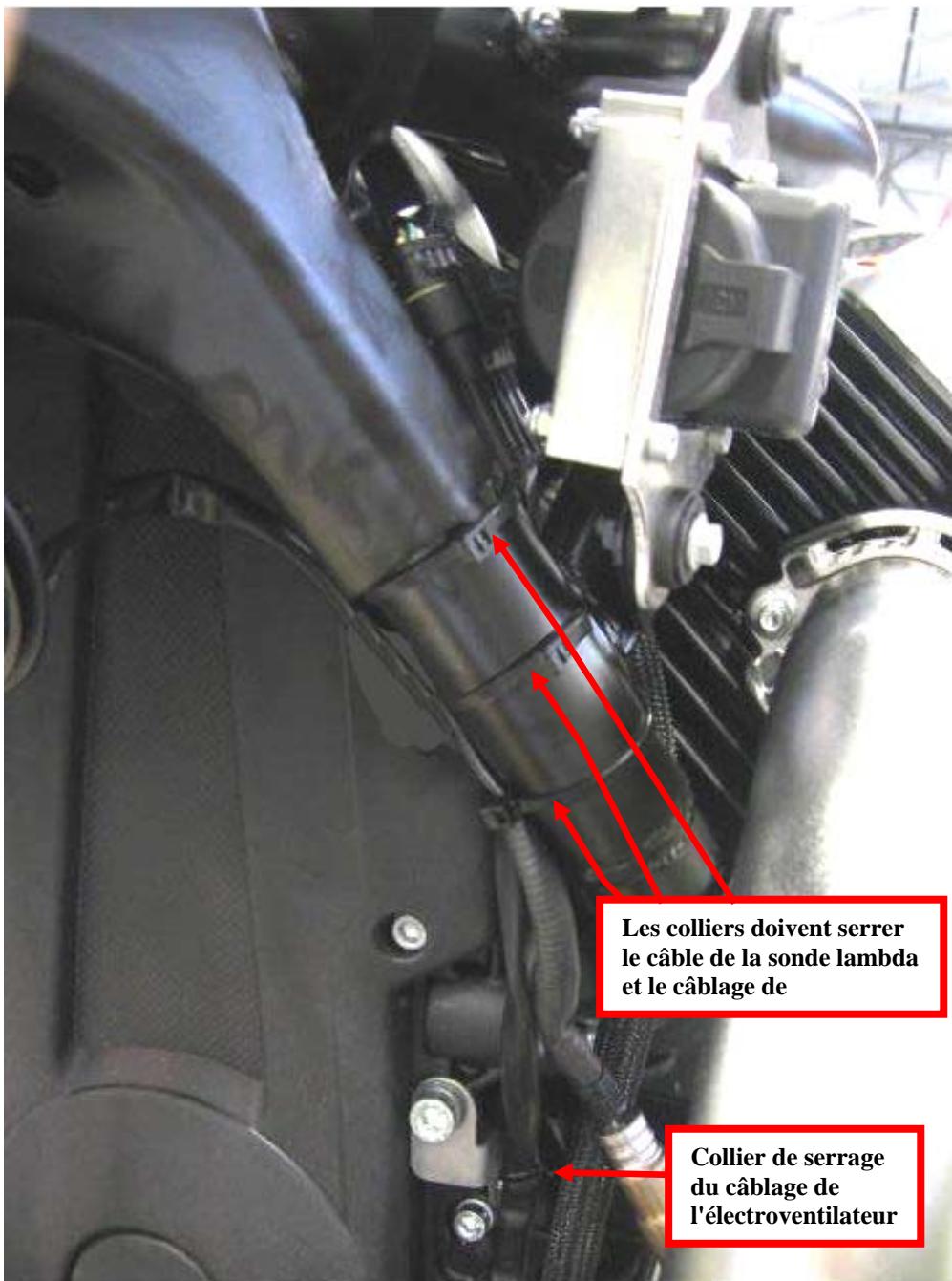


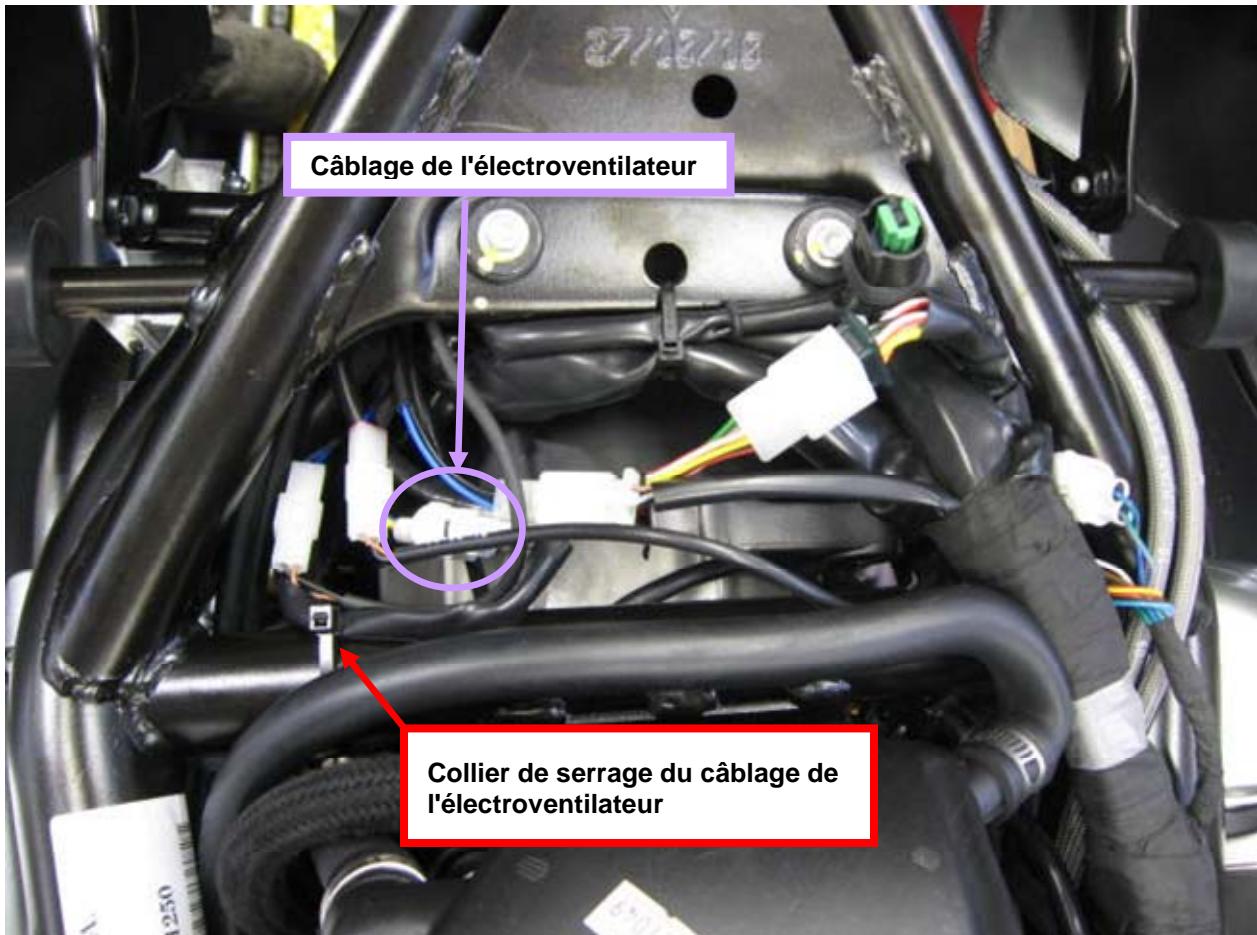


VÉRIFICATION DU POSITIONNEMENT DU CÂBLAGE DE L'ÉLECTROVENTILATEUR

Contrôler si le passage du câblage de l'électroventilateur est placé comme montré sur la photo ci-jointe :

- 1) Vérifier si la disposition du câblage de l'électroventilateur est celle indiquée sur la photo et si le câblage est fixé comme montré sur la photo ci-dessous.





Si le câblage n'est pas positionné comme indiqué, agir comme suit :

- débrancher le connecteur de l'électroventilateur ;
- éliminer les colliers de serrage éventuellement présents ;
- extraire le câblage de la position incorrecte ;
- le replacer et le fixer dans la position correcte comme montré sur la photo ci-dessus.



VÉRIFICATION DU POSITIONNEMENT DU CÂBLAGE DES INJECTEURS

Vérifier si les fils de connexion des deux injecteurs sont placés comme illustré par la figure ci-jointe.



Si les deux câblages ne sont pas placés comme illustré par la figure, agir comme suit :
déposer le boîtier du filtre du véhicule ;
retirer tous les colliers de serrage du câblage et replacer ce dernier de manière à ce qu'il ne soit pas
écrasé une fois le boîtier du filtre remonté.

Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos
meilleures salutations.

Piaggio & C. SpA
B.U. pièces de rechange, accessoires et assist. techn. après-vente/Service



NOTE DE SERVICE 005 - 2011

22-04-2011

Sujet : Mise à jour technique - Norge 1200 8V, Stelvio, 1200 SPORT 8V, Griso 1200 8v

Objet : Sertissage des bouchons du flasque moteur

Cher Concessionnaire,

Après avoir effectué des contrôles techniques sur le produit, nous nous sommes rendus compte que les bouchons du flasque du moteur pourraient avoir été mal insérés sur un lot de production des modèles cités en objet.

Pour éviter que les motos de votre stock puissent être livrées au Client Final avec le défaut mentionné ci-dessus, nous avons prévu une **mise à jour technique** à effectuer en phase de pré-livraison. Nous nous occupons actuellement d'avertir les clients par courrier pour ceux dont la moto est déjà en circulation, afin qu'ils se prennent contact avec le réseau d'Assistance Moto Guzzi pour effectuer la mise à jour indiquée.

La liste des chassis concernés est publiée sur le site www.servicemotoguzzi.com, section « Garantie Menu », dans le menu « Recherche Campagne de rappel ».

Afin d'éliminer l'inconvénient du parc circulant, nous vous demandons de **réparer immédiatement** tous les véhicules de votre stock figurant sur la liste publiée.

À ce propos, une mise à jour technique a été préparée sur le système GGP, pour vous faire rembourser la main-d'oeuvre employée pour cette opération.

SAISIE DE L'INTERVENTION SUR LE SYSTÈME GGP

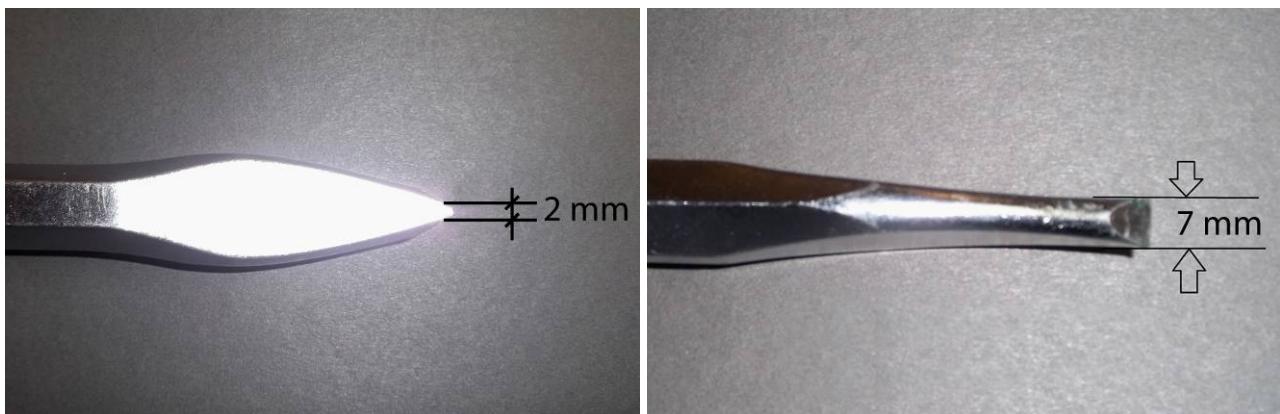
La mise à jour technique est gérée au moyen du système GGP. Dans le menu principal, sélectionner l'option « **M.à.J. TECHNIQUE – CAMPAGNES** » et ensuite l'option « **SAISIE RÉV. CAMPAGNES** ». Une fenêtre s'ouvre où il faut saisir toutes les données requises du véhicule à réparer. Cliquer sur « ? » : une fenêtre s'ouvre, dans laquelle on pourra sélectionner la révision prévue et se faire rembourser le coût de la main d'oeuvre pour l'opération concernant le modèle à réparer (voir tableau).



| MODÈLE | TEMPS EXPRIMÉ EN MIN. |
|---------------------|-----------------------|
| Stelvio My 09-My 11 | 5' |
| Norge 8V | 60' |
| 1200 Sport 8V | 35' |
| Griso 1200 8V | 15' |

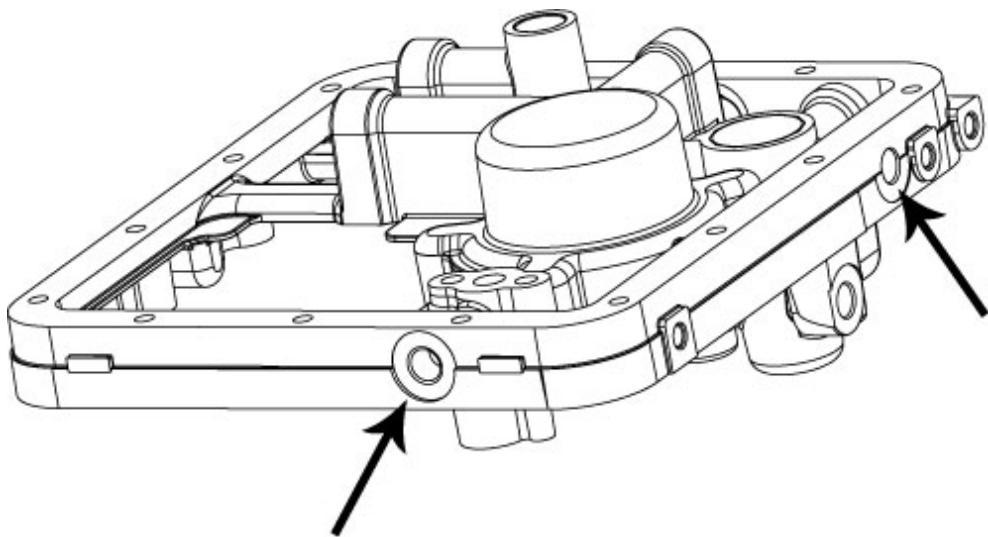
PROCÉDURE TECHNIQUE

Utiliser un poinçon possédant les caractéristiques mises en évidence sur les photos suivantes.



La lame ne doit pas être coupante mais posséder un profil arrondi d'au moins 1.5 – 2 mm d'épaisseur et environ 7 mm de largeur

Démonter les parties nécessaires pour effectuer le sertissage au niveau des deux bouchons qui se trouvent à droite du flasque et à l'arrière, comme indiqué sur la figure.



Norge 1200 8V

- Partie finale Droite
- Carénage droit
- Compensateur échappement central

1200 Sport 8v

- Compensateur échappement central

Griso 1200 8v

- Détacher le radiateur d'huile du carter moteur (sans enlever les tuyaux d'huile)

Stelvio

- Il n'est pas nécessaire de démonter quoi que ce soit pour effectuer cette opération



Procéder au sertissage sur le bord externe de l'orifice en prenant garde à ne pas frapper le bouchon.

Procéder de la manière suivante :

- Sur la droite, trois sertissages à 120° les uns des autres
- À l'arrière, deux sertissages à 180°

POINÇONNAGE :





RÉSULTAT FINAL DEVANT ÊTRE OBTENU :

POSITION DROITE





WWW.SERVICEМОTOGUZZI.COM

POSITION ARRIÈRE



Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos meilleures salutations.

Piaggio & C. SpA

B.U. Pièces Détachées Accessoires et Ass. Techn. Après-Vente/Service



NOTE TECHNIQUE N° 006-2011

13-12-2011

Modèle : Stelvio MY11 – V7 Racer - Norge

Objet : Élimination du capteur anti-retournement

Cher Concessionnaire,

Le capteur anti-retournement code 584509 et son caoutchouc code AP8144046 ont été éliminés des véhicules cités en objet, à partir des dates de production ci-dessous :

| | | |
|----------|-------------------------------|------------|
| Stelvio | à partir de la production du: | MY11 |
| V7 Racer | à partir de la production du: | 20-05-2011 |
| Norge | à partir de la production du: | 06-05-2011 |

Les pièces pourront toujours être commandées en pièces détachées, aux frais du client

Notre Service d'assistance technique est à votre disposition pour vous fournir plus d'information et toute l'aide nécessaire au moyen du service HD (www.servicemotoguzzi.com/HelpDesk/HelpDesk Service Technique).

Nous profitons de l'occasion pour vous faire parvenir nos meilleures salutations.

Piaggio & C. SpA
BU Pièces de rechange, accessoires et assistance technique après-vente/service



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 002-2008

12/05/2008

SUJET : CAMPAGNE DE MISE A JOUR TECHNIQUE EN RESEAU

OBJET : CAPTEUR DE POINT MORT CODE GU19207220

Cher Concessionnaire,

Nous avons constaté que des capteurs appartenant à un lot potentiellement défectueux ont été montés sur nos véhicules. Tous les véhicules de la gamme, à l'exception du modèle **Bellagio 940 et Griso 8V**, seront sujets à un contrôle ou, au besoin, à un remplacement de l'élément dont il est question.

La plage des numéros de châssis concernés par la campagne est indiquée dans le tableau suivant :

| MODELE VEHICULE | DU NUMERO DE CHASSIS | AU NUMERO DE CHASSIS |
|--------------------|----------------------|----------------------|
| CALIFORNIA CLASSIC | ZGUKDE00_7M111381 | ZGUKDE00_7M111412 |
| CALIFORNIA VINTAGE | ZGUKDH00_7M111826 | ZGUKDH00_7M111891 |
| BREVA 750 | ZGULLG00_7M119286 | ZGULLG00_7M119408 |
| NEVADA 750 | ZGULME00_7M114916 | ZGULME00_7M115078 |
| BREVA V1100 | ZGULP000_5M112795 | ZGULP000_7M114918 |
| BREVA V1100 ABS | ZGULPA00_7M112016 | ZGULPA00_7M112093 |
| BREVA 850 | ZGULPB00_7M111729 | ZGULPB00_7M111775 |
| NORGE 1200 GTL | ZGULPH01_7M113149 | ZGULPH01_7M113406 |
| NORGE 850 | ZGULPL00_7M111232 | ZGULPL00_7M111252 |
| 1200 SPORT | ZGULPM00_7M111893 | ZGULPM00_7M111985 |
| 1200 SPORT ABS | ZGULPM01_7M111244 | ZGULPM01_7M111307 |
| GRISO V1100 | ZGULS000_5M111275 | ZGULS000_7M114631 |

La plage est à titre indicatif étant donné que certains véhicules ont déjà été mis à jour dans l'établissement de Mandello.

Le contrôle du numéro de châssis individuel doit toutefois être effectué en utilisant le système GGP, dans lequel vous devez insérer le type d'intervention au moyen de la fonction spéciale "INTERVENTION EN CAMPAGNE".

Moto Guzzi avertira par lettre tous les clients concernés. L'intervention sera remboursée exclusivement aux Clients qui se présenteront à votre atelier en possession de la lettre d'avis



PROCEDURE TECHNIQUE

Le Concessionnaire devra contrôler le capteur, en le retirant de son logement, et devra vérifier s'il appartient ou pas au lot de production **0307** estampillé sur la base de la tête hexagonale.

Au cas où le capteur en question ferait partie du lot **0307**, le Concessionnaire devra remplacer la pièce, alors que dans le cas contraire (voir photo 11 06), il devra simplement le remonter sur la moto sans le remplacer.

Pour une exécution correcte du démontage/montage du contacteur point mort, se reporter au manuel d'atelier du modèle sur lequel on est en train d'intervenir.





Procédure enregistrement Révision Extraordinaire en Campagne dans le système GGP

Nous indiquons ci-dessous la procédure pour la sélection correcte de la typologie de Révision Extraordinaire en Campagne, à sélectionner selon le type d'intervention à effectuer sur le véhicule et son insertion dans le système GGP.

Détermination de la typologie correcte de la Révision Extraordinaire à enregistrer en GGP :

La détermination de la typologie correcte d'intervention doit se faire selon les critères indiqués ci-dessous.

ATTENTION : le choix d'une Révision Extraordinaire exclut toutes les autres.

Véhicules catégorie 1 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort** rentre dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° 1 (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

| N° Révision en GGP | Ce que cette Révision prévoit | | |
|--------------------|---|--|--|
| 1 | Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question | Génération commande pour : GU19207220 Capteur de Point mort | Remboursement : main-d'oeuvre + pièce de rechange |

Véhicules catégorie 2 :

Tous les véhicules pour lesquels vous avez constaté que le **Capteur de Point mort NE PAS** rentre **PAS** dans la catégorie des capteurs du lot **0307**, la Révision Extraordinaire n° 2 (les détails de la Révision sont indiqués dans le tableau ci-dessous) doit être enregistrée en GGP :

| N° Révision en GGP | Ce que cette Révision prévoit | | |
|--------------------|---|-------------------------------------|----------------------------------|
| 2 | Temps Reconnu : selon le barème des temps prévu pour le véhicule en question | Aucun envoi de pièce de rechange | Remboursement : main-d'oeuvre |



Enregistrement Révision Campagne en GGP :

Pour des raisons LEGALES, une fois l'intervention exécutée, l'enregistrement de la campagne en GGP S'IMPOSE

Il faudra enregistrer la Campagne en GGP en saisissant les données suivantes :

- châssis du véhicule ;
- type de révision (Extraordinaire) ;
- numéro de révision (1 ou 2, – **le choix d'une révision exclut l'autre**) ;
- Km ;
- date d'exécution.

Veuillez agréer nos salutations les plus sincères.

Moto Guzzi Spa
Service Après-vente



COMMUNICATION TECHNIQUE 002-2008

29-05-2008

Modèle : Norge 1200 T – GT – GTL et Norge 850

Objet : Ressort amortisseur arrière code 981051

Cher Concessionnaire,

dans l'optique d'une amélioration constante de nos produits et dans le but de satisfaire au mieux les clients, Moto Guzzi a prévu un nouveau ressort amortisseur arrière plus rigide, applicable sur les véhicules Norge 850/1200.

Ce ressort peut être commandé avec le code **981051** et il est applicable sur l'amortisseur arrière code GU05550230 des véhicules susdits.

Nous indiquons ci-dessous la procédure de remplacement du ressort à suivre. Dans ce but, il faut se munir d'un presseur à ressorts qui se trouve facilement dans le commerce. Par exemple, celui représenté en photo est disponible sur le site www.motoclos.it avec le code 44000315 – Kit démontage ressorts amortisseur universel.

Après avoir retiré l'amortisseur arrière du véhicule, selon la procédure indiquée dans le manuel d'atelier, l'immobiliser dans un étau en position renversée par rapport au sens de montage. Voir photo **fig. 1**



Fig. 1

Comprimer le ressort de l'amortisseur au moyen du presseur à ressorts spécial et ensuite retirer la plaque de butée (**fig. 2**)



Fig. 2

Démonter l'outil presseur à ressorts et décompresser le ressort, puis retirer l'ancien ressort de l'amortisseur.



Installer le nouveau ressort code **981051** et ensuite comprimer le ressort au moyen de l'outil presseur à ressorts jusqu'à ce que la plaque de butée soit remise en place autant que possible, en position parfaitement horizontale. **Voir Fig. 3**



Fig. 3

Décomprimer le ressort, retirer l'outil presseur à ressorts et remonter l'amortisseur sur le véhicule suivant la procédure indiquée dans le manuel d'atelier

Veuillez agréer nos
Sincères Salutations

Moto Guzzi S.p.A.
Service Après-vente



COMMUNICATION DE SERVICE NUMERO 003-2008

29/05/2008

SUJET : Mise à jour technique

OBJET : Norge 1200 Version T – GT – GTL et Norge 850

Cher Concessionnaire/Importateur, nous avons le plaisir de vous informer que, comme déjà communiqué par notre lettre précédente, toutes les motos Norge dont il est question et que vous avez dans votre magasin pourront bénéficier de quelques mises à jour développées par notre Bureau Technique à la suite de vos indications.

Les interventions de mise à jour technique prévues et applicables seulement aux motos en votre possession sont énumérées ci-dessous :

- Mise à jour du logiciel de la centrale d'injection
- Remplacement des rétroviseurs
- Application du nouveau kit "jauge contrôle huile"
- Remplacement du ressort de l'amortisseur arrière

Certains que vous comprendrez et interpréterez au mieux ce que la société met à votre disposition, nous vous informons que nous avons lancé une campagne de mise à jour technique sur le système GGP, qui consistera à rembourser la main-d'oeuvre nécessaire et à envoyer en mode automatique les éléments nécessaires à l'exécution des mises à jour susdites.

Comme certainement vous le savez, certaines de ces modifications ont déjà été introduites en production et par conséquent l'exécution des mises à jour sur tous les véhicules n'est pas prévue. Le système GGP vous permettra de repérer correctement les véhicules pouvant être mis à jour et le type d'intervention nécessaire.

A ce propos, quatre campagnes sont prévues sur le système GGP, à savoir :

- Mise à jour du logiciel centrale d'injection version **NG18** disponible à partir de la version de AXONE numéro 5.1.8 et suivantes
- Remplacement des rétroviseurs : **code 978570 – Q.té 2 p,ces.**
- Application "jauge contrôle huile" : **code 978496** – kit jauge muni de gabarit de montage + **code GU05002130** – Bouchon en caoutchouc.
- Remplacement du ressort amortisseur arrière : **code 981051**

Le système GGP, en cliquant sur l'option du menu principal "**MISE A JOUR TECHNIQUE – CAMPAGNES**" et ensuite sur "**INT. REV. CAMPAGNES**", vous ouvrira une fenêtre sur laquelle vous devrez saisir le numéro de châssis et cliquer sur le menu déroulant suivant, vous pourrez ainsi prendre connaissance des mises à jour que vous devrez prévoir sur la moto présente dans votre stock.



Nous vous informons que pour les interventions d'adaptation, on vous remboursera les temps de main-d'oeuvre comprenant 3 minutes pour l'insertion en GGP de la révision de campagne, à savoir :

- Mise à jour du logiciel centrale = 6 minutes
- Remplacement des rétroviseurs = 3 minutes
- Application du kit "jauge contrôle huile" = 24 minutes
- Remplacement du ressort amortisseur arrière : 120 minutes

Pour toute autre information, notre Help Desk est à votre disposition

Pour la mise à jour du logiciel de la centrale et pour le remplacement des rétroviseurs, nous vous prions de vous référer au manuel d'atelier, alors que pour l'application du kit "jauge contrôle huile" et pour le remplacement du ressort de l'amortisseur arrière, vous devrez vous référer respectivement aux communications techniques 001-2008 - Application jauge à huile et 002-2008 - Ressort amortisseur arrière code 981051.

Veuillez agréer nos

Sincères Salutations

Moto Guzzi S.p.A.

Service Après-vente